



GEF/A.3/6  
25 de agosto de 2006

---

Tercera Asamblea del FMAM  
Ciudad del Cabo, Sudáfrica  
29 y 30 de agosto de 2006

Punto 9 del temario

## RESUMEN DE LAS NEGOCIACIONES SOBRE LA CUARTA REPOSICIÓN DEL FONDO FIDUCIARIO DEL FMAM

## Índice

|  |    |
|--|----|
| Resumen de las negociaciones   | i  |
| <b>Anexo A:</b> Recomendaciones de política para la cuarta reposición del<br>Fondo Fiduciario del FMAM                                 | 1  |
| Introducción   | 1  |
| Sección I. Orientaciones para la programación de los recursos en el FMAM-4   | 2  |
| Sección II. Estrategias y políticas  | 3  |
| Sección III. Reformas de las operaciones   | 6  |
| Sección IV. Seguimiento y evaluación   | 8  |
| Sección V. Examen de las recomendaciones de política de mediados del período   | 9  |
| Apéndice: Plan de acción para la puesta en práctica de las recomendaciones de política<br>para el FMAM-4                               | 10 |
| <b>Anexo B:</b> Documento de programación de la cuarta reposición de los recursos del Fondo<br>Fiduciario del FMAM                     | 12 |
| Antecedentes   | 14 |
| Sección I: Instrucciones sobre la programación de recursos   | 15 |
| Sección II: Programación para el FMAM-4  | 16 |
| Sección III: Mejora de los servicios institucionales del FMAM  | 50 |
| Apéndice: Comparación entre las metas del FMAM-3 y el FMAM   | 54 |
| <b>Anexo C:</b> Resolución N.º [____]: Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial:<br>cuarta reposición de los recursos | 62 |
| Apéndice 1: Cuadro de contribuciones   | 70 |
| Apéndice 2: Instrumento de Compromiso  | 72 |
| Apéndice 3: Calendario indicativo para la conversión en efectivo   | 73 |

## RESUMEN DE LAS NEGOCIACIONES

1. Los Participantes Contribuyentes en la cuarta reposición de los recursos del Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) (“los Participantes”) llegaron a un acuerdo sobre el presente resumen de las negociaciones, que se transmitirá al Consejo del FMAM junto con los documentos que aquí se adjuntan: *Recomendaciones de política para la cuarta reposición del Fondo Fiduciario del FMAM* (Anexo A), *Documento de programación de la cuarta reposición de los recursos del Fondo Fiduciario del FMAM* (Anexo B) y la Resolución N.º [\_\_\_\_\_]: *Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial: cuarta reposición de los recursos* (Anexo C).
2. En este resumen se ponen de relieve los temas más importantes que se han tratado durante estas reuniones. No constituye un informe exhaustivo de todas las deliberaciones de fondo que se desarrollaron durante el proceso de negociación.

### El proceso de reposición

3. En noviembre de 2004, el Consejo del FMAM solicitó al Banco Mundial que, en su calidad de Depositario del Fondo Fiduciario del FMAM y en cooperación con el Funcionario Ejecutivo Principal y Presidente del FMAM, iniciara la cuarta reposición de los recursos del mencionado fondo fiduciario (“el FMAM-4”). En consecuencia, el Depositario invitó a los posibles Participantes a asistir a una reunión inicial con el objetivo de planificar las negociaciones sobre la reposición de los recursos (celebrada del 2 al 4 de marzo de 2005 en París).
4. Los asistentes a la reunión recibieron con beneplácito la iniciación del proceso del FMAM-4 y señalaron la importancia del FMAM como principal mecanismo de financiamiento multilateral para abordar los problemas del medio ambiente mundial y llevar adelante los convenios y convenciones multilaterales correspondientes. Los Participantes acordaron un calendario preliminar de reuniones posteriores<sup>1</sup>. Además se alcanzó un acuerdo acerca de las disposiciones para la participación en las deliberaciones sobre la reposición de los recursos así como sobre el plan de trabajo general para dichas deliberaciones.
5. Se acordó que, en las deliberaciones sobre el FMAM-4, se incluirían los siguientes temas: i) el Tercer estudio sobre los resultados globales del FMAM (ERG3); ii) la programación de los recursos para el FMAM-4; iii) las recomendaciones en materia de políticas para el FMAM-4, y iv) los mecanismos financieros y la distribución de la carga en relación con el FMAM-4. También se señaló que un aspecto fundamental para las deliberaciones sobre el FMAM-4 era una decisión del Consejo del FMAM con

---

<sup>1</sup> Se celebraron las siguientes reuniones con el fin de discutir sobre la reposición: 9 y 10 de junio de 2005 en la ciudad de Washington; 2 de septiembre de 2005 en la ciudad de Washington; del 5 al 7 de octubre de 2005 en Roma; 11 de noviembre en la ciudad de Washington; 21 y 22 de noviembre de 2005 en Tokio, y 5 y 6 de junio de 2006 en la ciudad de Washington.

respecto al establecimiento de un marco para la asignación de recursos a los países basado en las prioridades ambientales mundiales y en el desempeño de cada país (el “Marco de asignación de recursos”).

### **Tercer estudio sobre los resultados globales del FMAM**

6. Los Participantes recibieron con agrado el Tercer estudio sobre los resultados globales del Fondo para el Medio Ambiente Mundial, una evaluación independiente de las operaciones que llevó a cabo el FMAM durante el tercer período de reposición de los recursos. En particular, el equipo independiente evaluó: i) los resultados de las actividades del FMAM; ii) la sostenibilidad de los resultados en los países; iii) la función del FMAM como institución catalizadora; iv) la estructura institucional, las asociaciones y las políticas del FMAM, y v) los procesos de ejecución del FMAM. Los Participantes señalaron que el estudio resultaba útil para las negociaciones sobre la reposición de los recursos pues constituye una fuente de información tanto sobre los logros del FMAM como sobre los problemas que quizá haya que abordar.

### **Recomendaciones de política para el FMAM-4**

7. Los Participantes hicieron notar la importancia fundamental que reviste la cuarta reposición del FMAM y recomendaron al Fondo que continúe con la aplicación de las reformas introducidas durante el FMAM-3 y ponga en práctica una serie de medidas adicionales encaminadas a mejorar el desempeño y los resultados. Entre estas recomendaciones se incluyen: i) orientaciones para la programación (sinergias entre los objetivos de los convenios y convenciones internacionales sobre medio ambiente y fortalecimiento de los vínculos entre medio ambiente y desarrollo); ii) estrategias y políticas (revisión de las estrategias relativas a las esferas de actividad, la colaboración con el sector privado y los costos incrementales); iii) reformas institucionales (Marco de asignación de recursos y ampliación de oportunidades para las Entidades de Ejecución); iv) gestión orientada a los resultados (fortalecimiento de la capacidad, indicadores de resultados e indicadores nacionales); v) reformas de las operaciones (simplificación del ciclo de los proyectos, gestión de la cartera de proyectos en preparación, responsabilidad fiduciaria, comunicaciones y transparencia, aprendizaje a partir de la experiencia y difusión de esas enseñanzas, modificación del presupuesto y eficacia del FMAM), y vi) seguimiento y evaluación (calidad de los sistemas de seguimiento y evaluación, cumplimiento de los requisitos en esa materia y matriz de desempeño y resultados). En el Anexo A de este resumen se incluye el documento titulado *Recomendaciones de política para la cuarta reposición del Fondo Fiduciario del FMAM*.

### **Programación de los recursos en el marco del FMAM-4**

8. Los Participantes estudiaron una propuesta referida a la programación de los recursos durante el cuarto período de reposición de los recursos destinada a cubrir durante cuatro años (desde el ejercicio económico de 2007 hasta el de 2010) las operaciones y actividades del FMAM en sus seis esferas de actividad. En el Anexo B de este resumen se incluye el documento respectivo, titulado *Documento de programación de la cuarta reposición de los recursos del Fondo Fiduciario del FMAM*.

9. Al examinar la programación de recursos para el FMAM-4, los Participantes convinieron en la distribución de los recursos entre las diversas esferas de actividad que se detalla en el documento sobre programación que se adjunta como anexo al presente resumen. Los Participantes consideraron que dicho documento constituía una base útil para proyectar las actividades que habrán de desarrollarse durante el FMAM-4. No obstante, no lo adoptaron como un programa establecido. Se señaló que el Consejo brindará orientación adicional en materia de programación durante el transcurso del cuarto período de reposición.

10. Los Participantes destacaron la función del FMAM como el principal mecanismo financiero para el medio ambiente mundial y la importancia que reviste y los beneficios que acarrea el hecho de contar con un solo mecanismo que aborde toda la amplia gama de cuestiones ambientales. Los Participantes también reconocieron la creciente exigencia que recae sobre el FMAM, en particular desde que la Segunda Asamblea del FMAM estableció como nuevas esferas de actividad la degradación de la tierra y los contaminantes orgánicos persistentes. Para determinar el monto de la reposición de los recursos, se sopesaron tanto las necesidades en estas nuevas esferas como las de las esferas de actividad ya existentes frente a una evaluación realista de la capacidad de los donantes de hacer contribuciones.

#### **Marco de financiamiento del FMAM-4 y promesas de contribuciones finales**

11. El marco financiero básico para el FMAM-4 se acordó a lo largo de varias reuniones, con un volumen de reposición convenido en DEG 2.100 millones (US\$3.100 millones). En este contexto, la mayoría de los Participantes hicieron hincapié en la importancia fundamental de mantener una distribución de la carga justa y equitativa.

12. Los Participantes destacaron la importancia del FMAM como mecanismo singular dedicado a atender las cuestiones del medio ambiente mundial. Las contribuciones al Fondo Fiduciario del FMAM son una manera en que los gobiernos cumplen sus compromisos en virtud de los convenios y convenciones multilaterales relativos al medio ambiente. Se señaló asimismo que una reposición significativa, respaldada por toda la comunidad internacional, fortalecería al FMAM y le permitiría brindar apoyo adicional para la aplicación de los mencionados convenios y convenciones, para los cuales el FMAM actúa como mecanismo financiero. Una reposición cuantiosa permitirá también al FMAM prestar asistencia adicional a los países receptores, incluidos los países menos adelantados.

13. A fin de alcanzar un nivel de financiamiento significativo para el FMAM-4 y abordar la cuestión de las aportaciones insuficientes de algunos Participantes, muchos Participantes convinieron en comprometerse a contribuir la misma cantidad de recursos que aportaron en sus monedas nacionales para el FMAM-3, con lo cual sumarían importantes contribuciones complementarias para el FMAM-4. Por otro lado, varios Participantes prometieron contribuciones mayores que las realizadas en sus monedas nacionales durante el FMAM-3. Varios Participantes señalaron que no todos estaban en condiciones de aportar más que su cuota básica, pero agradecieron a los que, teniendo esa

posibilidad, realizaron un esfuerzo especial que dio como resultado un nivel de reposición para el FMAM-4 superior al del período anterior.

14. Los Participantes convinieron en aplicar los valores medios a lo largo de un período de seis meses (del 1 de mayo de 2005 al 31 de octubre de 2005) para fijar los tipos de cambio de referencia para el FMAM-4. Esos tipos de cambio se utilizan para determinar las contribuciones en moneda nacional al FMAM-4.

15. Las contribuciones prometidas al FMAM-4 se indican en el Apéndice 1 del documento sobre la reposición titulado *Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial: cuarta reposición de los recursos*. Dichas contribuciones prometidas constan de contribuciones básicas y complementarias por valor de DEG 1.560 millones (US\$2.280 millones), y comprenden también créditos en concepto de conversiones en efectivo anticipadas por valor de DEG 12 millones (US\$17 millones) y ajustes para lograr el financiamiento pleno por valor de DEG 23 millones (US\$34 millones). Además, los recursos de la cuarta reposición incluyen fondos traspasados de reposiciones previas del FMAM por valor de DEG 326 millones (US\$478 millones) e ingresos de inversiones por valor de DEG 251 millones (US\$368 millones) previstos durante el período correspondiente a los compromisos para el FMAM-4 (ejercicios de 2007 a 2010).

### **Resolución sobre la reposición**

16. Los Participantes aprobaron el documento sobre la reposición, Resolución N.º [\_\_\_\_]: *Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial: cuarta reposición de los recursos* (Anexo C), redactado en forma de resolución del Banco Mundial, para que el Consejo del FMAM lo examine y lo presente al Banco Mundial, como Depositario del Fondo Fiduciario del FMAM, para su aprobación por los Directores Ejecutivos del Banco Mundial.

### **Cuestiones financieras relativas al FMAM-4**

17. Los Participantes señalaron que todos los Participantes Contribuyentes en el FMAM-4 deberían hacer todo lo posible por depositar sus Instrumentos de Compromiso o Instrumentos de Compromiso Condicionado antes del 30 de noviembre de 2006. El Depositario informará periódicamente al Consejo de la situación relativa a los Instrumentos de Compromiso y los Instrumentos de Compromiso Condicionado que se hayan depositado en su poder.

18. Los Participantes convinieron en que las contribuciones efectuadas sin condiciones se pagarán en cuatro cuotas iguales a más tardar el 30 de noviembre de 2006, el 30 de noviembre de 2007, el 30 de noviembre de 2008 y el 30 de noviembre de 2009, siempre que el FMAM-4 entre en vigor el 31 de octubre de 2006. Los Participantes acordaron además que los Participantes Contribuyentes que depositaran Instrumentos de Compromiso Condicionado harían todo lo posible por levantar las condiciones respecto

de una proporción de sus contribuciones suficiente para pagar las cuotas correspondientes en esas fechas.

19. Los Participantes acordaron que los pagos pueden efectuarse directamente en efectivo o bien mediante el depósito de pagarés a la vista no negociables y sin intereses, u obligaciones similares, en la cuenta del Depositario. A menos que se convenga en otra cosa con el Depositario, esos pagarés u obligaciones similares se convertirán en efectivo con arreglo a un prorrateo aproximado entre los Participantes Contribuyentes. Las conversiones en efectivo se efectuarán de conformidad con el calendario indicativo que se especifica en el documento sobre la reposición o según un plan acordado con el Depositario.

20. El plan de contribuciones anticipadas para el FMAM-4 entrará en vigor en la fecha en que el Depositario haya recibido Instrumentos de Compromiso o Instrumentos de Compromiso Condicionado de Participantes Contribuyentes cuyas contribuciones representen en conjunto un monto no inferior a DEG 309 millones (el 20% de las contribuciones prometidas). El FMAM-4 entrará en vigor en la fecha en que el Depositario haya recibido Instrumentos de Compromiso o Instrumentos de Compromiso Condicionado de Participantes Contribuyentes cuyas contribuciones representen en conjunto un monto no inferior a DEG 927 millones (el 60% de las contribuciones prometidas).

### **Disponibilidad de recursos**

21. Al inicio del proceso de reposición de los recursos, la mayoría de los Participantes expresaron su preocupación acerca de la situación de los atrasos de algunos Participantes Contribuyentes al cierre del período correspondiente a los compromisos para el FMAM-3. La mayoría de los Participantes solicitó que todos los atrasos financieros mantenidos con el Fondo Fiduciario del FMAM se saldaran durante el período correspondiente a los compromisos para el FMAM-4.

22. En el marco del FMAM-4, se aplicarán tres métodos para poner freno a los atrasos:

- a) la disposición sobre prorrateo establecida en el Párrafo 8c) de la resolución sobre la cuarta reposición de los recursos del FMAM;
- b) el mantenimiento del requisito establecido por primera vez en la resolución sobre la tercera reposición de los recursos del FMAM y especificado en el Párrafo 4a) de la resolución sobre la cuarta reposición, que establece que, si un Participante Contribuyente no realiza un pago programado, o si un Participante que ha depositado un Instrumento de Compromiso Condicionado no levanta las condiciones de una contribución programada al FMAM-4-, dicho Participante deberá presentar al Consejo por escrito una explicación del ministro pertinente en

la que se exponga el motivo de los atrasos o las demoras y las medidas que se estén adoptando para resolver la situación, y

c) la confirmación de la disposición incluida en el Instrumento al efecto de hacer corresponder los derechos de voto únicamente a las contribuciones pagadas efectivamente al FMAM; dicha confirmación se incluye en el Párrafo 4b) de la resolución sobre la cuarta reposición de los recursos del FMAM.

### **Medidas encaminadas a concluir el proceso de la cuarta reposición del FMAM**

23. Los Participantes solicitaron al Funcionario Ejecutivo Principal y Presidente del FMAM que transmitiera el presente resumen, incluidos los anexos adjuntos, al Consejo para que lo examinara en la reunión especial que se celebrará en agosto de 2006. Se invita al Consejo a tomar nota del resumen y a pronunciarse a favor del documento sobre la reposición y sus anexos.

24. Los Participantes invitaron también al Consejo a solicitar al Funcionario Ejecutivo Principal y Presidente del FMAM que transmitiera el presente resumen al Banco Mundial e invitara a sus Directores Ejecutivos a aprobar el Anexo B del presente resumen, Resolución N.º [\_\_\_\_]: *Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial: cuarta reposición de los recursos*, por la que se autoriza al Banco Mundial, en su calidad de Depositario del Fondo Fiduciario del FMAM, a administrar los recursos proporcionados en el marco del FMAM-4.



## **ANEXO A: RECOMENDACIONES DE POLÍTICA PARA LA CUARTA REPOSICIÓN DEL FONDO FIDUCIARIO DEL FMAM**

### **INTRODUCCIÓN**

1. Los Participantes subrayan la importancia del FMAM como mecanismo financiero de diversos convenios y convenciones y como principal mecanismo de financiamiento multilateral con miras a lograr beneficios para el medio ambiente mundial. En consonancia con su mandato, el FMAM cumple una función importante en apoyar las dimensiones ambientales de los objetivos de desarrollo del milenio (ODM) adoptados en septiembre de 2000 por todos los Estados miembros de las Naciones Unidas, y del Plan de Aplicación de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible aprobado en 2002 en Johannesburgo.
2. Más recientemente, en la Cumbre Mundial de 2005, los jefes de Estado y de gobierno se reunieron para reafirmar su compromiso de lograr un desarrollo sostenible y reconocieron “la función inestimable que desempeña el Fondo para el Medio Ambiente Mundial facilitando la cooperación con los países en desarrollo”. Asimismo, los representantes esperaban “que en el presente año se consiga reponer los recursos y cumplir todas las promesas de contribuciones pendientes de la tercera reposición” (Documento A/60/L.1 de la Asamblea General de las Naciones Unidas).
3. El FMAM es el mecanismo de financiamiento del Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y el Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes y, como tal, sigue las orientaciones de éstos. El FMAM es también el mecanismo de financiamiento de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación. Además, brinda apoyo al Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono, a las actividades relativas a la gestión de los productos químicos en la medida en que se relacionen con las esferas de actividad del FMAM, y a las actividades relacionadas con las aguas internacionales.
4. Los Participantes ponen de relieve que el FMAM comprende una variedad de asociaciones y alianzas y aprovecha las ventajas comparativas de sus asociados. El FMAM es, principalmente, una asociación entre participantes de países desarrollados y en desarrollo que procura obtener beneficios para el medio ambiente mundial. Es también una asociación entre la Secretaría del FMAM, el Grupo Asesor Científico y Tecnológico (STAP, por sus siglas en inglés), la Oficina de Evaluación del FMAM, los tres Organismos de Ejecución y las siete Entidades de Ejecución, bajo la supervisión del Consejo del FMAM. Los Participantes reafirman la importancia de una estrecha colaboración y comunicación entre la Secretaría, la Oficina de Evaluación del FMAM, los Organismos y Entidades de Ejecución y el STAP.
5. El FMAM aprovecha las ventajas comparativas de los gobiernos, ONG, comunidades locales, el sector privado y otras partes interesadas que trabajan en colaboración para lograr resultados, y los Participantes coinciden en que el FMAM

debería continuar evolucionando sobre la base de una relación de colaboración sólida y transparente con todas las partes interesadas.

6. En los últimos tres años y medio, el FMAM ha venido aplicando un importante programa de reformas que pone énfasis en la gestión de los resultados, la creación de un marco de asignación de recursos, una renovada colaboración con el sector privado, la incorporación de nuevos organismos que tengan acceso directo a recursos del FMAM, y la creación de una función de evaluación independiente y reforzada.

7. La cuarta reposición de los recursos del FMAM es esencial para financiar todo lo anterior. Los Participantes reafirman la importancia de profundizar y ampliar las reformas introducidas durante el FMAM-3 y de superar los nuevos desafíos que se destacan en las recomendaciones que se formulan a continuación.

## **I. ORIENTACIONES PARA LA PROGRAMACIÓN DE LOS RECURSOS EN EL FMAM-4**

### **Sinergias entre los objetivos de los convenios y convenciones relativos al medio ambiente mundial**

8. Un aspecto fundamental para el funcionamiento de los ecosistemas nacionales, regionales y mundiales es la interdependencia de sus componentes. El clima afecta a la tierra, los bosques, el agua y la biodiversidad, y a su vez la ordenación de la tierra, los bosques y el agua puede tener efectos de retroalimentación sobre el clima. Los convenios y convenciones internacionales relativos a cada uno de estos aspectos reconocen en medida creciente los nexos que existen entre ellos y procuran encontrar formas de colaborar en todos los niveles para alcanzar resultados óptimos. En consecuencia, para maximizar los beneficios y mitigar los riesgos en las distintas esferas de actividad, cuando sea factible, los proyectos del FMAM deberían abordar los múltiples objetivos de los convenios y convenciones sobre el medio ambiente mundial en consonancia con las prioridades de cada país. La Secretaría debería continuar trabajando con el STAP y con los Organismos y Entidades de Ejecución (en adelante, “los organismos del FMAM”) para mejorar los resultados de dichos proyectos, teniendo en cuenta las comprobaciones y recomendaciones de los informes pertinentes preparados por la Oficina de Evaluación del FMAM.

### **Fortalecimiento de los vínculos entre medio ambiente y desarrollo**

9. Habida cuenta del nexo fundamental que existe entre la protección del medio ambiente mundial, el desarrollo sostenible, la prevención de conflictos y el bienestar humano, los organismos del FMAM deberían integrar los desafíos que plantea el medio ambiente mundial en sus actividades básicas en pro del desarrollo y, como parte de su diálogo con los países, en las estrategias de reducción de la pobreza y en las políticas y programas nacionales de desarrollo sostenible. Los Participantes piden que, para 2007, los organismos del FMAM informen al Consejo acerca de sus esfuerzos en este sentido.

10. Los Participantes reiteraron la importancia de la sostenibilidad en los proyectos del FMAM. A menudo, los beneficios perdurables que se pueden obtener para el medio ambiente mundial dependen fundamentalmente de los beneficios que las comunidades y los pueblos indígenas locales pueden obtener de los proyectos que afectan sus vidas y medios de subsistencia. Los beneficios locales pueden ser un medio esencial para lograr y hacer perdurar los beneficios de alcance mundial, en cuyo caso se deberían tratar más sistemáticamente en todas las etapas del ciclo de los proyectos del FMAM. Para ello se deberían tener en cuenta los análisis sociales, ambientales e institucionales pertinentes, incluidos los análisis sobre la problemática del género, y el FMAM debería seguir financiando los costos incrementales que permitan producir beneficios para el medio ambiente mundial. En el contexto local, los proyectos del FMAM deberían ser eficaces en función de los costos para no minar los esfuerzos orientados a reducir la pobreza.

## **II. ESTRATEGIAS Y POLÍTICAS**

### **Formulación de políticas**

#### *Estrategias relativas a las esferas de actividad y programas operacionales*

11. A fin de mejorar la orientación estratégica del FMAM y centrar más la atención en los resultados, la Secretaría, en colaboración con los organismos del FMAM, debería examinar e introducir las modificaciones necesarias en las estrategias relativas a las seis esferas de actividad para la reunión del Consejo que se llevará a cabo en diciembre de 2006, teniendo en cuenta las cuestiones comunes que afectan a todas ellas, a saber, la ordenación sostenible de los bosques y la gestión adecuada de los productos químicos. Estas estrategias deberían constituir la base de un planteamiento más simple de los programas operacionales y objetivos estratégicos del FMAM, que la Secretaría y los organismos del FMAM deberían presentar ante el Consejo en mayo/junio de 2007.

#### *Sector privado*

12. Los Participantes reconocen que el Consejo del FMAM, en su reunión de junio de 2006, debe seguir estudiando la manera de robustecer su estrategia relativa al sector privado, que debería contemplar como mínimo la creación de un entorno propicio para atraer financiamiento privado que permita producir beneficios para el medio ambiente mundial; la promoción y ampliación de las comunicaciones con el sector privado a fin de comprometer su participación; la elaboración de orientaciones operacionales claras para definir el alcance de la colaboración del FMAM con las entidades del sector privado; la consideración en los proyectos y programas del FMAM de las repercusiones de éstos en el sector privado; la elaboración de políticas claras sobre la utilización de las garantías y los préstamos, y opciones para promover la formación de alianzas con el sector privado con el objeto de informar las reuniones del Consejo del FMAM. El Consejo, la Secretaría y los organismos del FMAM deberían poner en práctica la estrategia convenida en el FMAM-4. La Secretaría y los organismos del FMAM deberían informar cada año al Consejo sobre los progresos de las actividades con el sector privado.

### *Costos incrementales*

13. El análisis de los costos incrementales es parte integral en la finalidad y el funcionamiento del FMAM y constituye uno de los mecanismos más importantes para asegurar que la obtención de beneficios para el medio ambiente mundial se incorpore en las actividades de desarrollo básicas que realizan los organismos del FMAM. No obstante, el cálculo de dichos costos sigue siendo un asunto complicado en algunas esferas de actividad. Por lo tanto, la Secretaría y los organismos del FMAM deberían preparar, para su consideración por el Consejo en la reunión que se celebrará en mayo/junio de 2007, orientaciones operacionales más claras para aplicar el principio de los costos incrementales en las operaciones del FMAM en cada esfera de actividad, sin cambiar la definición contenida en el Instrumento del FMAM. En las orientaciones se debería tener en cuenta la experiencia del pasado y el examen previsto por la Oficina de Evaluación del FMAM.

### **Reformas institucionales**

#### *Marco de asignación de recursos*

14. Un elemento importante del programa de reformas para la tercera reposición de los recursos del FMAM (FMAM-3) fue el establecimiento de un marco para la asignación de recursos a los países en función de su desempeño con respecto a las prioridades relativas al medio ambiente mundial. Por acuerdo del Consejo, el Marco de asignación de recursos (MAR) se comenzará a aplicar durante el FMAM-4 en las esferas de la biodiversidad y el cambio climático, y la Secretaría emprenderá la tarea de elaborar un MAR para todo el FMAM teniendo en cuenta las prioridades ambientales a nivel mundial y el desempeño de los países en lo que respecta a esas prioridades. El MAR será objeto de un examen de mediados del período de carácter independiente que se someterá a la consideración del Consejo en noviembre/diciembre de 2008. En esa oportunidad, el Consejo pasará revista a los progresos de la Secretaría en la elaboración de indicadores para las demás esferas de actividad. Teniendo en cuenta i) las comprobaciones del examen de mediados del período, ii) los avances en la elaboración de indicadores para las demás esferas de actividad, y iii) las decisiones relativas al MAR para todo el FMAM que adopte posteriormente el Consejo, si es factible, la Secretaría pondrá en práctica dicho MAR para el año 2010.

15. Para aplicar el MAR, los organismos del FMAM deberían trabajar en estrecha colaboración y armonía con los países receptores y utilizar los mecanismos existentes, con el objeto de aumentar la coherencia de las actividades del FMAM a nivel nacional y regional.

#### *Ampliación de oportunidades para las Entidades de Ejecución*

16. Como resultado de las reformas introducidas en el FMAM-3, siete organismos internacionales tienen ahora acceso directo a fondos del FMAM. Los datos disponibles hasta la fecha indican que la participación de estos organismos aún puede mejorar

significativamente. La Oficina de Evaluación del FMAM debería llevar a cabo un examen de la experiencia de las Entidades de Ejecución para someterlo a la consideración del Consejo en diciembre 2006. Se pide a la Secretaría que elabore para diciembre 2006, en consulta con los organismos del FMAM y teniendo en cuenta el mencionado examen, un plan de acción para intensificar la participación de estas entidades en las operaciones del FMAM. El plan de acción debería incluir medidas para que estas entidades participen como asociados en la elaboración de políticas y proyectos, y en las cuestiones operacionales, en consonancia con sus respectivas ventajas comparativas. Más adelante, el Consejo podría determinar si convendría extender aún más la política sobre “ampliación de oportunidades”.

## **Gestión orientada a los resultados**

### *Fortalecimiento de la capacidad*

17. Los Participantes reconocen que el fortalecimiento de la capacidad reviste una importancia fundamental para obtener resultados y mejorar el desempeño a nivel nacional. Resulta especialmente eficaz cuando constituye un componente de aprendizaje práctico en los proyectos del FMAM. En el documento titulado *Strategic Approach to Enhance Capacity Building* (GEF/C.22/8) se hace un llamamiento a fortalecer la capacidad de los países receptores para mejorar la gestión ambiental e incorporar los objetivos referentes al medio ambiente mundial en sus estrategias de reducción de la pobreza y planes nacionales de desarrollo sostenible. La Secretaría y los Organismos de Ejecución deberían tener especialmente presentes las necesidades particulares de fortalecimiento de la capacidad de los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, así como las ventajas de la colaboración Sur-Sur y de las estrategias regionales relativas al fortalecimiento de la capacidad. La Secretaría debería informar al Consejo, a más tardar en mayo/junio de 2008, acerca de la aplicación de la estrategia y proponer maneras de continuar aumentando la eficacia y eficiencia de los esfuerzos del FMAM en materia de fortalecimiento de la capacidad, teniendo en cuenta la evaluación de las actividades en este ámbito que se llevará a cabo próximamente.

### *Indicadores de resultados*

18. El FMAM debería continuar los esfuerzos iniciados durante el FMAM-3 en relación con la orientación a los resultados. La Secretaría, los organismos del FMAM y la Oficina de Evaluación del FMAM deberían elaborar, en consulta con los países receptores, un conjunto de indicadores cuantitativos y cualitativos y de herramientas de seguimiento comunes para cada esfera de actividad que se utilizarían sistemáticamente en todos los proyectos a fin de facilitar la agregación de resultados a nivel tanto nacional como de los programas, y la evaluación de los efectos transformadores que producen las actividades del FMAM. A fines de 2006 se debería someter a la consideración del Consejo un completo marco de gestión de los resultados en el que se aborde el tema de la calidad de las propuestas de proyectos desde las etapas iniciales, las metas de mediados del período y definitivas relativas a la reposición de los recursos, y la presentación de informes sobre los resultados de los proyectos terminados. A partir de entonces, dichos

resultados se deberían incluir en el Informe anual sobre el desempeño de la cartera del FMAM.

#### *Indicadores sobre países*

19. La Secretaría y la Oficina de Evaluación del FMAM deberían hacer un seguimiento e informar, a modo experimental, de las tendencias del “índice de beneficios mundiales” del MAR correspondientes a los distintos países a partir de las evaluaciones de las carteras nacionales (y de otras evaluaciones pertinentes) que se llevarán a cabo en los años venideros.

### **III. REFORMAS DE LAS OPERACIONES**

#### **Simplificación del ciclo de los proyectos**

20. Con el fin de agilizar el suministro de recursos del FMAM para proyectos en los países receptores, se debería simplificar el ciclo de los proyectos. La Secretaría y los organismos del FMAM deberían proponer al Consejo, en su reunión de mayo/junio de 2007, algunas medidas específicas para simplificar el ciclo de los proyectos, sin comprometer su calidad ni menoscabar la responsabilidad financiera; en dicha propuesta habría que tener en cuenta los resultados de la evaluación del ciclo de los proyectos que está preparando la Oficina de Evaluación del FMAM.

#### **Gestión de los proyectos en preparación**

21. Es necesario mejorar la gestión de los proyectos del FMAM en preparación, comenzando por la incorporación de las ideas de proyectos en la cartera de proyectos en preparación hasta su aprobación por el Consejo y los organismos del FMAM, y su posterior ejecución. La Secretaría debería proponer al Consejo en su reunión de diciembre 2006 un conjunto de reglas y procedimientos claros y criterios objetivos para la selección de proyectos y la gestión de la cartera de proyectos en preparación, incluida una política sobre anulación de proyectos.

#### **Responsabilidad fiduciaria**

22. La utilización de los recursos del FMAM debería estar sujeta a las más estrictas normas fiduciarias internacionales. El Depositario debería proponer, para que el Consejo adopte una decisión en su reunión de mayo/junio de 2007, un conjunto de normas destinadas a robustecer la política sobre rendición de cuentas de los Organismos y Entidades de Ejecución del FMAM habilitados para utilizar la asistencia del FMAM. Las propuestas del Depositario deberían prestar debida atención a los aspectos de economía y eficiencia y elaborarse en consulta con los organismos antes mencionados. En ellas se deberían especificar normas fiduciarias mínimas acordes con las mejores prácticas internacionales, por ejemplo: funciones independientes de supervisión, auditoría, evaluación e investigación; auditoría financiera externa; marcos para la gestión y control financieros; normas para la evaluación inicial de proyectos, con inclusión de evaluaciones

ambientales y otras medidas de salvaguardia, según corresponda; sistemas de seguimiento para detectar proyectos en peligro; adquisiciones; declaración de información financiera; líneas directas y protección a los que formulan denuncias, y códigos de ética. El Depositario estudiará asimismo la manera en que las normas fiduciarias mínimas se deberían aplicar y controlar en todos los tipos de operaciones.

23. Cabría esperar que cada organismo del FMAM aplicara las normas fiduciarias o contara con un programa susceptible de seguimiento que tendría que ponerse en práctica dentro de un año a contar de la aprobación de dichas las normas por el Consejo. De no cumplirse el plazo establecido, no se aprobará nuevo financiamiento para el organismo en falta hasta que se pongan en práctica las normas fiduciarias y el Consejo decida reanudar el financiamiento.

### **Comunicaciones y transparencia**

24. La Secretaría y los organismos del FMAM deberían preparar para la reunión del Consejo de noviembre/diciembre de 2007 una estrategia sobre comunicaciones y difusión de conocimientos con el propósito de mejorar la calidad de la información sobre el FMAM y sus resultados, y el acceso a dicha información. Los organismos del FMAM deberían destacar en mayor medida las actividades del FMAM como parte de sus actividades comunicacionales y de difusión.

25. Las políticas del FMAM disponen la plena transparencia y difusión de la información. Para mejorar el acceso del público a la información, la Secretaría y los organismos del FMAM deberían cerciorarse de que las bases de datos sean accesibles y se mantengan de manera de asegurar un elevado nivel de calidad. En particular, la información sobre los proyectos debería ponerse a disposición del público en el sitio *web* del FMAM y mantenerse al día utilizando el sistema de información para la administración. La Secretaría debería informar periódicamente al Consejo sobre la información que se pone a disposición del público y pedirle su opinión acerca de la suficiencia de la información que el FMAM difunde públicamente.

26. El FMAM debería informar sobre los compromisos y desembolsos de recursos por regiones y por países y dar a conocer públicamente esa información.

### **Difusión de las enseñanzas recogidas**

27. La capacidad del FMAM de generar beneficios para el medio ambiente mundial depende de que los proyectos exitosos se puedan realizar en otras partes del mundo y de que no se repitan los fracasos, y esto depende, a su vez, de que se aprovechen debidamente las lecciones aprendidas. Por lo tanto, la Secretaría y los organismos del FMAM deberían velar por que, en la etapa de preparación de los proyectos, se incorporen las lecciones aprendidas y, en los proyectos en ejecución, se contemplen actividades para recoger y difundir enseñanzas, con inclusión de indicadores para tales actividades que se puedan evaluar con instrumentos de seguimiento y evaluación. En los informes sobre los

resultados de los proyectos terminados se debería incluir la evaluación del desempeño en esta materia.

### **Modificación del presupuesto**

28. Se debería modificar el presupuesto institucional que se presenta para la aprobación del Consejo, de tal manera que incluya todos los gastos administrativos del FMAM. En el documento sobre el presupuesto institucional se deberían señalar los gastos administrativos del FMAM, así como las comisiones previstas para los organismos del FMAM relacionadas con los proyectos.

### **Eficacia del FMAM**

29. Al cabo de 10 años de funcionamiento, el FMAM tiene una voluminosa cartera de proyectos. Por lo tanto, es oportuno que la Secretaría asigne mayor prioridad al seguimiento y análisis de las carteras de las respectivas esferas de actividad. La Secretaría debería informar periódicamente al Consejo acerca de las conclusiones sobre la elaboración de políticas derivadas de dicho análisis. Los Participantes también pidieron encarecidamente que la Secretaría continúe teniendo un papel importante en el examen de los proyectos para asegurar que las propuestas de proyectos se atengan a las políticas del FMAM, y que se destinen suficientes recursos para este mandato.

## **IV. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN**

### **Calidad de los sistemas de seguimiento y evaluación**

30. La nueva política sobre seguimiento y evaluación adoptada por el FMAM debería orientar la labor de todos sus organismos a fin de asegurar la calidad de las actividades de seguimiento y evaluación en las carteras del FMAM y promover la incorporación de la nueva política en los organismos del FMAM. A la hora de apoyar y controlar el cumplimiento de los requisitos mínimos exigidos en todas las actividades financiadas por el FMAM, habría que asegurar que se aplicaran los sistemas de seguimiento y evaluación de los organismos del FMAM y, si corresponde, sus respectivos sistemas de garantía de calidad.

### **Cumplimiento de los requisitos mínimos de seguimiento y evaluación estipulados en la política del FMAM sobre esta materia**

31. La Secretaría debería velar por que se cumplan los requisitos mínimos de seguimiento y evaluación antes de que las propuestas de proyectos se incorporen en los programas de trabajo que ha de aprobar el Consejo. No se podrá presentar al Consejo ningún proyecto que no cumpla dichos requisitos. A la hora de supervisar los proyectos, los organismos del FMAM deberían asegurar la calidad de las actividades de seguimiento y evaluación a nivel de los proyectos dando cumplimiento a los requisitos mínimos establecidos.



## **Matriz de desempeño y resultados (hoja de calificación)**

32. En el Informe anual sobre los resultados del FMAM, la Oficina de Evaluación debería dar cuenta al Consejo del desempeño de los organismos del FMAM en lo que respecta a la detección de proyectos en peligro y el grado de independencia y solidez de las funciones de evaluación de cada organismo. Debería informar asimismo sobre el cumplimiento de los requisitos mínimos en materia de seguimiento y evaluación. Además, en dicho informe se deberían incluir otros indicadores del desempeño importantes, que se presentarán en una matriz de desempeño y resultados de conformidad con los métodos y normas internacionales. El objetivo debería ser establecer metas realistas para las calificaciones conforme a las mejores prácticas internacionales, y lograr calificaciones satisfactorias en todas las categorías para el año 2010. De acuerdo con las mejores prácticas internacionales, la meta para la calificación satisfactoria de los resultados debería ser el 75%.

## **V. EXAMEN DE LAS RECOMENDACIONES DE POLÍTICA DE MEDIADOS DEL PERÍODO**

33. Se pide a la Secretaría que prepare para noviembre de 2008 un examen de mediados del período sobre los progresos realizados en la aplicación de las recomendaciones de política para el FMAM-4. El examen debería presentarse en un formato similar al del Apéndice: Plan de acción para la puesta en práctica de las recomendaciones de política para el FMAM-4, del presente informe.

**APÉNDICE: PLAN DE ACCIÓN PARA LA PUESTA EN PRÁCTICA DE LAS  
RECOMENDACIONES DE POLÍTICA PARA EL FMAM-4**

| <i><b>Fecha</b></i>                                | <i><b>Medida</b></i>   |
|--|--|
| Reunión del Consejo de diciembre de 2006           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● El Consejo estudiará las propuestas de la Secretaría sobre el examen y modificación, si es necesario, de las estrategias relativas a las seis esferas de actividad del FMAM, teniendo en cuenta las cuestiones comunes que afectan a todas ellas, a saber, la ordenación sostenible de los bosques y la gestión adecuada de los productos químicos (párrafo 11).</li> <li>● El Consejo someterá a consideración el examen de la experiencia de las Entidades de Ejecución efectuado por la Oficina de Evaluación (párrafo 16).</li> <li>● El Consejo adoptará una decisión acerca de un plan de acción para intensificar la participación de las Entidades de Ejecución en las operaciones del FMAM (párrafo 16).</li> <li>● El Consejo deberá adoptar una decisión sobre la propuesta de un marco de gestión de resultados (párrafo 18).</li> <li>● El Consejo deberá adoptar una decisión con respecto a un conjunto de reglas y procedimientos claros y criterios objetivos para la selección de proyectos y la gestión de la cartera de proyectos en preparación, con inclusión de una política relativa a la anulación de proyectos (párrafo 21).</li> </ul> |
| Reunión del Consejo de mayo/junio de 2007          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● El Consejo deberá adoptar una decisión sobre las propuestas relativas a un planteamiento más simple con respecto a los programas operacionales y objetivos estratégicos del FMAM (párrafo 11).</li> <li>● El Consejo deberá adoptar una decisión con respecto a las propuestas de la Secretaría y de los organismos del FMAM de formular orientaciones operacionales más claras para aplicar el principio de los costos incrementales (párrafo 13).</li> <li>● El Consejo deberá adoptar una decisión con respecto a la aplicación de medidas específicas para simplificar el ciclo de los proyectos (párrafo 20).</li> <li>● El Consejo deberá adoptar una decisión con respecto a las normas que proponga el Depositario para robustecer la rendición de cuentas de los Organismos y las Entidades de Ejecución del FMAM (párrafo 22).</li> </ul>   |
| Reunión del Consejo de noviembre/diciembre de 2007 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● El Consejo deberá estudiar los informes preparados por los organismos del FMAM sobre los esfuerzos realizados para integrar los desafíos que plantea el medio ambiente mundial en sus actividades básicas en pro del desarrollo (párrafo 9).</li> <li>● El Consejo deberá adoptar una decisión con respecto a la propuesta de una estrategia sobre comunicaciones y difusión de conocimientos (párrafo 24).</li> <li>● En el Informe anual sobre los resultados del FMAM se incluirá una matriz de desempeño y resultados de conformidad con los métodos y normas internacionales, y se establecerán metas realistas para las calificaciones conforme a las mejores prácticas internacionales. El objetivo es lograr calificaciones</li> </ul>  |

|  |  |
|--|--|
|  | satisfactorias en todas las categorías para el año 2010. De acuerdo con las mejores prácticas internacionales, la meta para la calificación satisfactoria de los resultados debería ser el 75% (párrafo 32).   |
| Reunión del Consejo de mayo/junio de 2008          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● El Consejo deberá examinar el informe sobre la aplicación de la estrategia relativa al fortalecimiento de la capacidad (titulado <i>Strategic Approach to Enhance Capacity Building</i>) (párrafo 17).</li> </ul>   |
| Reunión del Consejo de noviembre/diciembre de 2008 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● El Consejo deberá someter a consideración el examen de mediados del período del MAR, de carácter independiente, y examinar los avances en la elaboración de indicadores (párrafo 14).</li> <li>● La Secretaría deberá preparar un examen de mediados del período de los progresos en la aplicación de las recomendaciones de política para el FMAM-4 (párrafo 33).</li> </ul> |
| Reunión del Consejo de mayo/junio de 2009          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Teniendo en cuenta i) las comprobaciones del examen de mediados del período, ii) los avances en la elaboración de indicadores para otras esferas de actividad, y iii) las decisiones relativas al MAR para todo el FMAM que adopte posteriormente el Consejo, si es factible, la Secretaría pondrá en práctica dicho MAR para el año 2010 (párrafo 14).</li> </ul>            |

**ANEXO B: DOCUMENTO DE PROGRAMACIÓN DE LA CUARTA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS DEL  
FONDO FIDUCIARIO DEL FMAM**

## SIGLAS

|        |  |
|--------|--|
| FAO    | Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación  |
| ha     | hectárea   |
| HCFC   | hidroclorofluorocarbonos   |
| IPCC   | Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambios Climáticos              |
| KWh    | kilovatio-hora   |
| MeBr   | bromuro de metilo  |
| MW     | megavatio  |
| ONG    | organización no gubernamental  |
| PO     | programa operacional   |
| ERG    | Estudio sobre los resultados globales del FMAM                             |
| PCB    | bifenilo policlorado   |
| ppm    | partes por millón  |
| MAR    | Marco de asignación de recursos  |
| STAP   | Grupo Asesor Científico y Tecnológico                                      |
| CNUMAD | Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo |
| PNUMA  | Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente                     |
| CMNUCC | Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático          |

## ANTECEDENTES

1. El FMAM se creó en 1991 como programa piloto destinado a suministrar recursos a países en desarrollo para financiar los costos incrementales de proyectos que trajeran aparejados beneficios para el medio ambiente mundial en cuatro esferas: la biodiversidad, el cambio climático, las aguas internacionales y el agotamiento de la capa de ozono. En 1992, en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD) se reconoció al FMAM como fuente de financiamiento de las actividades pertinentes previstas en el Programa 21 que pudieran contribuir a producir beneficios para el medio ambiente mundial. La CNUMAD también exhortó a reestructurar el programa piloto del FMAM.
2. En 1994, los gobiernos convinieron en reestructurar el FMAM y reconocieron su carácter de mecanismo de cooperación internacional concebido para proporcionar financiamiento nuevo y adicional, en forma de donaciones y en condiciones concesionarias, para hacer frente a los costos incrementales convenidos de las medidas encaminadas a lograr beneficios para el medio ambiente mundial en las cuatro esferas de actividad del FMAM. En 2002, los gobiernos participantes en el FMAM acordaron ampliar dichas esferas para incluir la degradación de la tierra y los contaminantes orgánicos persistentes, en apoyo de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación y el Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes.
3. En 1994, el volumen de la reposición de los recursos del Fondo Fiduciario del FMAM (FMAM-1) ascendió a US\$2.000 millones para un período de 4 años. En 1998, el nivel de la reposición fue de US\$2.750 millones (FMAM-2, 1998-2002) y, en 2002, los donantes comprometieron para el FMAM-3 (2002-2006) contribuciones por valor de US\$3.000 millones. Las negociaciones sobre la cuarta reposición se iniciaron en junio de 2005.
4. Este documento, en el que se presenta el marco para la programación de los recursos para el período de la cuarta reposición, se basa en los documentos analizados en las reuniones sobre la reposición celebradas en octubre de 2005 (Roma), noviembre de 2005 (Washington y Tokyo) y junio de 2006 (Washington), e incorpora opiniones expresadas en las reuniones y comentarios vertidos por escrito por los participantes. El documento está dividido en tres secciones principales. En la primera se analizan detenidamente los conceptos estratégicos en los que se sustentará toda la programación del FMAM-4 para garantizar que sea acorde con el mandato del FMAM y, al mismo tiempo, tenga en cuenta la evolución de las perspectivas de la comunidad internacional respecto del medio ambiente mundial y el desarrollo sostenible. En la segunda sección se presenta un panorama general de las propuestas de programación para las esferas de actividad del FMAM. En la tercera se abordan las iniciativas institucionales que van a emprender la Secretaría y los organismos del FMAM en el FMAM-4 y se describen las relaciones institucionales del FMAM con interesados y asociados clave.
5. Los participantes estuvieron de acuerdo con la distribución de recursos entre las esferas de actividad estipulada en el presente documento y coincidieron en que dicho documento constituía una base útil para proyectar las actividades que habrán de desarrollarse durante el FMAM-4. No obstante, no lo adoptaron como un programa establecido. Se señaló que el Consejo brindará orientación adicional en materia de programación durante el transcurso del cuarto período de reposición.

## **SECCIÓN I: INSTRUCCIONES SOBRE LA PROGRAMACIÓN DE RECURSOS**

### **Evolución de los convenios y las convenciones mundiales y necesidad del FMAM de responder a los cambios**

6. El Consejo del FMAM y la comunidad internacional han subrayado sistemáticamente el mandato fundamental del FMAM, que consiste en proporcionar financiamiento nuevo y adicional para hacer frente a los costos incrementales convenidos de proyectos y programas de países en desarrollo que produzcan beneficios para el medio ambiente mundial. Este mandato sigue siendo el principio rector de las actividades del FMAM. En la última década, los análisis y las deliberaciones en el seno de la comunidad internacional han ido modificando las opiniones acerca de “cómo llevar adelante” la gestión ambiental y acerca de la necesidad de integrar mejor las ideas sobre medio ambiente y desarrollo. Ello ha quedado reflejado en los objetivos de desarrollo del milenio<sup>2</sup>, el Plan de Aplicación de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible y la evolución de los cuatro convenios y convenciones relativos al medio ambiente mundial para los que el FMAM actúa como mecanismo financiero. Se ha propuesto que, durante el FMAM-4, el FMAM procure reflejar esa evolución en mayor medida en sus estrategias y su programación.

7. En la última década, las partes en los convenios y convenciones han adquirido una valiosa experiencia gracias a las actividades desplegadas para alcanzar los objetivos de esos instrumentos, en parte con asistencia del FMAM, mientras que el análisis científico y los estudios internacionales han profundizado el conocimiento de las causas fundamentales de los problemas que amenazan al medio ambiente mundial. Tales conocimientos y experiencia sientan las bases para mejorar las estrategias encaminadas a lograr resultados concretos y refuerzan la sostenibilidad de nuestros esfuerzos. Han subrayado la relación crítica entre protección ambiental y desarrollo, y la interconexión de los ecosistemas mundiales.

8. En el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica, se reconoce desde hace mucho tiempo la importancia de la participación de las comunidades y de sus medios de subsistencia como requisito previo para la protección sostenible de los recursos naturales. Las enseñanzas extraídas de los proyectos financiados por el FMAM han destacado que estos factores son clave para el éxito de los proyectos. Su importancia también se puso de relieve en la Evaluación del milenio sobre los ecosistemas, en cuya conclusión se señala que las medidas de conservación de los recursos naturales tienen más probabilidades de éxito si las comunidades locales sienten esos recursos como propios, comparten los beneficios e intervienen en la adopción de decisiones. Además, para que la conservación fuera de las zonas protegidas reciba mayor atención es preciso elaborar nuevos instrumentos que permitan lograr la participación efectiva del sector y los mercados privados en los sectores y zonas productivos.

9. En el ámbito del cambio climático cada vez se reconoce más la necesidad de vincular los esfuerzos por proteger el clima mundial con las necesidades crecientes de acceso a la energía sostenible para avanzar en el desarrollo. Asimismo, la mayor conciencia de la necesidad de adaptación a los efectos negativos del cambio climático ha puesto de manifiesto el desafío de

---

<sup>2</sup> Los jefes de Estado y de Gobierno los hicieron suyos en la Asamblea General de las Naciones Unidas el 8 de septiembre de 2000.

adaptar las actividades de desarrollo al clima y los beneficios de garantizar la salud de los ecosistemas naturales como protección contra tales efectos negativos.

10. El Convenio de Estocolmo se asienta en la noción, por todos compartida, de que los contaminantes orgánicos persistentes son perjudiciales tanto para la salud humana como para el medio ambiente. En el convenio se reconocen los problemas de salud derivados de la exposición a esos contaminantes, especialmente en los países en desarrollo. Son motivo de especial preocupación las consecuencias para la mujer y, a través de ella, para las generaciones futuras. Estas repercusiones en la salud humana están estrechamente relacionadas con el impacto negativo a largo plazo que los contaminantes tienen en la salud de los ecosistemas terrestres y acuáticos.

11. En la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación se confirma que, para combatir la desertificación y aliviar los efectos de la sequía, se necesitan estrategias integradas de gestión de los recursos naturales centradas simultáneamente en la rehabilitación, la conservación y la ordenación sostenible de los recursos terrestres y acuáticos, lo que permitirá mejorar las condiciones de vida, particularmente en las comunidades.

12. En los cuatro convenios y convenciones se reconocen las sinergias existentes entre ellos y la necesidad de formular estrategias de programación más integradas, conclusión que se vio reforzada en la Evaluación del milenio sobre los ecosistemas publicada recientemente.

13. Los cuatro convenios y convenciones también dan cuenta del vínculo crucial existente entre la protección del medio ambiente mundial, el desarrollo sostenible y el bienestar humano, así como de las consecuencias negativas, particularmente para los pobres, que acarrea no abordar los problemas ambientales de alcance mundial, como se reconoce en los objetivos de desarrollo del milenio y en el Plan de Aplicación de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible.

14. Es imperioso que el FMAM se asegure de que, con sus actividades, superará cabalmente el desafío de trazar estrategias de gestión de los recursos naturales más integradas y reforzar el vínculo entre medio ambiente y desarrollo.

## **SECCIÓN II: PROGRAMACIÓN PARA EL FMAM-4**

15. En esta sección se presenta el marco para la programación de los recursos correspondientes al período de la cuarta reposición, que cubrirán las operaciones y actividades del FMAM. Los recursos prometidos al Fondo Fiduciario del FMAM en su cuarta reposición contribuirán a la implementación de los programas de trabajo en curso y los objetivos de los convenios y convenciones relativos al medio ambiente mundial (por ejemplo, las metas del Convenio sobre la Diversidad Biológica para 2010), al logro de los objetivos de desarrollo del milenio y a la ejecución del Plan de Aplicación de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. Los recursos del FMAM-4 también facilitarán la cooperación con los países en desarrollo para alcanzar los fines de otras importantes iniciativas internacionales encaminadas al desarrollo sostenible, como el documento final de la Cumbre Mundial 2005, en particular sus propuestas sobre “Desarrollo sostenible: ordenación y protección de nuestro entorno común”.



16. El Marco de asignación de recursos (MAR) se aplicará a la programación del FMAM-4 en las esferas de la biodiversidad y el cambio climático. Los organismos y los países receptores deberán adaptar la programación de sus proyectos a los recursos que se han de asignar conforme a la fórmula de dicho marco.

17. En el Cuadro 1 se consignan las asignaciones correspondientes a cada esfera de actividad<sup>3</sup>. Al proponerlas, la Secretaría del FMAM y los organismos de ejecución trataron de equilibrar los siguientes criterios:

- a) la necesidad de mantener un financiamiento estable en las esferas de actividad existentes;
- b) el mandato del FMAM que se amplió en 2002 y las expectativas de los países de que se aumenten los recursos a disposición de las nuevas esferas de actividad (degradación de la tierra y contaminantes orgánicos persistentes) para que la actuación en estos ámbitos pueda evolucionar e incrementarse; y
- c) la diferencia entre la demanda prevista y los recursos disponibles.

18. La proporción correspondiente a cada esfera de actividad es similar a la asignada en el FMAM-3, con ligeros aumentos en los porcentajes destinados a la degradación de la tierra y los contaminantes orgánicos persistentes, y reducciones en los vinculados a las aguas internacionales y el ozono.

**Cuadro 1. Asignaciones previstas para las esferas de actividad, los programas y el presupuesto del FMAM<sup>4</sup>**

(millones, equivalente en dólares de los EE.UU.)

| Esferas de actividad y programas institucionales del FMAM | FMAM-3                    |  | FMAM-4                 |  |
|---|---------------------------|--|------------------------|--|
|   | Asignaciones <sup>5</sup> | Porcentaje de los recursos programados | Asignaciones previstas | Porcentaje de los recursos que se han de programar |
| Diversidad biológica                                      | 960                       | 33%                                    | 990                    | 33%  |
| Cambio climático  | 960                       | 33%                                    | 990                    | 33%  |
| Aguas internacionales                                     | 430                       | 15%                                    | 355                    | 12%  |
| Degradación de la tierra                                  | 250                       | 9%                                     | 300 <sup>6</sup>       | 10%  |
| Agotamiento de la capa de ozono                           | 50                        | 1%                                     | 40                     | 1%   |
| Contaminantes orgánicos persistentes                      | 250                       | 9%                                     | 300                    | 10%  |

<sup>3</sup> Las partes en la reposición decidieron la asignación para cada esfera de actividad en la reunión celebrada en junio de 2006.

<sup>4</sup> No se efectúa una asignación por separado para la gestión integrada de los ecosistemas (PO N° 12) porque se entiende que los recursos para los proyectos integrados provendrán, atendiendo a las particularidades de cada proyecto, de las esferas de actividad en las que se produzcan los beneficios para el medio ambiente mundial.

<sup>5</sup> Resumen de las negociaciones sobre la tercera reposición del Fondo Fiduciario del FMAM, Cuadro 2, Hipótesis 2 (GEF/A.2/7, 19 de septiembre de 2002).

<sup>6</sup> Dado que la degradación de la tierra es una actividad multisectorial, se estima que se dispondrá de US\$250 millones adicionales para financiar actividades destinadas a combatir la degradación de la tierra incorporadas en proyectos financiados en las esferas de la diversidad biológica, el cambio climático y las aguas internacionales.

|  |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Programas institucionales <sup>7</sup> | 0           | 0%          | 15          | 1%          |
| <i>Sub-total: Recursos programados</i> | <i>2900</i> | <i>100%</i> | <i>2990</i> | <i>100%</i> |
| Presupuesto institucional <sup>8</sup> | 100         |             | 120         |             |
| <b>TOTAL</b>                           | <b>3000</b> |             | <b>3110</b> |             |

## Metas e indicadores del FMAM-3 y el FMAM-4

19. La Secretaría y los Organismos de Ejecución han dedicado tiempo y recursos considerables a la elaboración de metodologías y la generación y el cotejo de información para medir el alcance y los efectos de las actividades del FMAM y para informar sobre el logro de los indicadores de desempeño incluidos en el documento de programación del FMAM-3. La experiencia inicial adquirida se informó al Consejo en el documento GEF/C.24/3, *Reporting on Performance Targets to be Achieved by Fall 2004*. En diciembre de 2006 se presentará al Consejo un informe final sobre el logro de las metas de programación del FMAM-3.

20. La preparación del informe para 2004 dejó algunas enseñanzas importantes respecto de las metas del FMAM-3. Se determinó que algunos de los indicadores, aparentemente apropiados en el plano general, no ofrecen una evaluación útil de los resultados de los proyectos del FMAM. También se llegó a la conclusión de que algunas de las metas no constituyen el incentivo acertado para alcanzar los resultados estratégicos que impulsaron la creación del FMAM<sup>9</sup>. Por ello, en este documento de programación del FMAM-4 se corrigieron las metas y los indicadores utilizados en el FMAM-3, con el propósito de reflejar los conocimientos adquiridos con la aplicación de las metas de este último período.

21. Durante el FMAM-4, la Secretaría continuará mejorando tanto los medios para cuantificar los logros y el impacto en las carteras como los propios indicadores, al tiempo que procurará mantener la máxima continuidad posible con las metas del FMAM-3. En el Apéndice se presenta un cuadro que ilustra la evolución de las metas del FMAM-3 al FMAM-4.

22. En la esfera de la biodiversidad, para el FMAM-3 se adoptaron “herramientas de seguimiento” normalizadas y un proceso sistemático para la observación de los progresos registrados en la cartera con respecto a los indicadores de cobertura e impacto para las dos primeras prioridades estratégicas. Esas herramientas se elaboraron mediante un proceso consultivo en el que participaron la Secretaría del FMAM, los Organismos y Entidades de Ejecución, el STAP y la Oficina de Evaluación, junto con especialistas externos en seguimiento y evaluación que tenían experiencia en la formulación de mecanismos de seguimiento de programas y carteras. Las herramientas se han ampliado y han sentado las bases para la formulación de las metas del FMAM-4 y su seguimiento. Los principales indicadores de cobertura para zonas protegidas y áreas productivas (hectáreas) siguen siendo los mismos,

<sup>7</sup> La asignación se refiere a los programas institucionales “básicos” (apoyo a los centros de coordinación nacionales y diálogos con la participación de diversos interesados). Otros programas, entre ellos el de Pequeñas Donaciones, se financiarán con un porcentaje de las asignaciones para las otras esferas de actividad, incluidas las exclusiones acordadas del MAR (véase la sección sobre “Programas institucionales”).

<sup>8</sup> La proyección para el presupuesto institucional se basa en un aumento anual del 3% durante el cuatrienio. El Consejo aprueba los presupuestos anuales.

<sup>9</sup> En el párrafo 22 del presente documento se presenta un ejemplo de este tema en relación con la esfera del cambio climático.

aunque se han elaborado otros para medir la calidad de la protección así como la eficacia de la gestión.

23. Con respecto a la esfera del cambio climático, en el FMAM-3 se adoptó un indicador programático de toneladas equivalentes de CO<sub>2</sub> evitadas mediante proyectos orientados a reducir los efectos de ese fenómeno. Si bien esta medida es muy común en los estudios sobre el cambio climático, proporciona escasa información sobre la cobertura o el contenido de los programas. Como lo documentó la Oficina de Evaluación del FMAM, “la estimación de los efectos del carbono puede ser, por ello, más importante para los proyectos individualmente considerados que para la medición de los resultados de los programas sobre cambio climático”<sup>10</sup>. A fin de mantener la continuidad y como recurso de disciplina formal para los proyectos sobre el cambio climático, en el FMAM-4 se seguirán midiendo las toneladas de CO<sub>2</sub> evitado. La meta fijada para el FMAM-4 es de 400 millones de toneladas de CO<sub>2</sub><sup>11</sup>. Sin embargo, en vista de la incertidumbre que entrañan para la programación del FMAM el surgimiento del financiamiento del carbono, la limitada demanda de proyectos con financiación de la ventanilla para medidas de respuesta a corto plazo y la inclusión del nuevo objetivo estratégico de renovación de las centrales eléctricas existentes, se prevé que la banda establecida como meta para el FMAM-4 será amplia: entre 250 y 500 millones de toneladas equivalentes de CO<sub>2</sub>. No obstante, se ha elaborado un nuevo indicador de la cobertura y la amplitud de la cartera relativa al cambio climático, y se ha propuesto su utilización durante el FMAM-4. Se trata de la “transformación del mercado”, que puede definirse como una actividad exitosa destinada a desarrollar, ampliar y/o transformar un mercado específico. Normalmente, puede decirse que se produce una “transformación del mercado” cuando un proyecto se centra en un determinado mercado nacional para una tecnología, como la energía eólica con conexión a la red eléctrica, y logra abrirlo o transformarlo. Sin embargo, cuando los proyectos se concentran en más de una tecnología o un mercado, puede computarse más de una transformación del mercado. Para el FMAM-4, se ha fijado una meta de 125 transformaciones de este tipo orientadas a aliviar los efectos del cambio climático. En el marco del programa piloto sobre adaptación, una intervención se interpretará como una actividad del proyecto destinada a un sector específico de un determinado país. Un proyecto de adaptación sobre recursos hídricos en tierras altas y zonas costeras puede computarse como dos intervenciones. Con los recursos disponibles en el FMAM-4 para la prioridad estratégica sobre adaptación, se han previsto ocho intervenciones.

24. En relación con las aguas internacionales, el FMAM está pasando de ejecutar el equivalente a actividades de apoyo a implementar en el terreno programas de acción conjuntos para sistemas hídricos transfronterizos respecto de los cuales los Estados hubieran acordado reformas e inversiones prioritarias. Al mismo tiempo, muchos Estados que han estado aguardando asistencia del FMAM para colaborar con países vecinos en relación con nuevas masas de agua todavía necesitan fortalecer su capacidad mediante actividades de apoyo. Si bien no hay recursos suficientes para la ejecución de operaciones completas recomendada en el Tercer estudio sobre los resultados globales del FMAM (ERG3), los objetivos estratégicos reflejan una transición hacia la implementación, que, en un principio, puede ser moderada. Se está elaborando una

---

<sup>10</sup> David Nichols; Eric Martinot; Keith Kozloff y Edward Vine, “*Measuring Results from Climate Change Programs: Performance Indicators for GEF*”, Documento de trabajo N. 4 sobre seguimiento y evaluación, septiembre de 2000. Washington DC: Fondo para el Medio Ambiente Mundial, p2.

<sup>11</sup> Esta cifra representaría una meta acumulada de 1200-1600 millones de toneladas equivalentes de CO<sub>2</sub> evitadas mediante inversiones facilitadas por el FMAM hasta el final del período del FMAM-4.

“herramienta de seguimiento” para vigilar la implementación de medidas en el terreno y los resultados de las actividades de desarrollo de la capacidad partiendo de la recopilación de indicadores de proyectos que figura en *Monitoring and Evaluation Indicators for FMAM International Waters Project*, Documento de trabajo N. 10 sobre seguimiento y evaluación, noviembre de 2002. Esos indicadores complementarán el seguimiento de las metas presentadas en los cuadros.

25. En la esfera de actividad de la degradación de la tierra, un grupo de trabajo de la Secretaría, los Organismos y las Entidades de Ejecución, el STAP y la Oficina de Evaluación está elaborando actualmente un marco de indicadores para la ordenación sostenible de la tierra, como parte de un sistema más amplio de gestión del conocimiento. Todos los organismos han acordado crear un marco de indicadores de dos niveles, combinación de los modelos que están utilizando en su labor habitual, el cual permitirá seleccionar conjuntos uniformes de indicadores que proporcionen instrumentos científicos, a la vez que prácticos, para medir los efectos y los resultados de las intervenciones del FMAM en la esfera de la degradación de la tierra. Tales indicadores se relacionarán con los proyectos y los programas. Las herramientas de seguimiento se elaborarán una vez establecidos los conjuntos de indicadores. La Secretaría y los organismos tendrán que abordar dos importantes deficiencias de información señaladas en la Evaluación del milenio sobre los ecosistemas: i) la información sobre el estado y las tendencias de la degradación de la tierra, especialmente de las tierras áridas, es extremadamente pobre, y ii) hay pocos datos repetibles acerca de la superficie forestal mundial de los que se pueda efectuar un seguimiento a lo largo del tiempo. En cuanto a la evaluación de la degradación de las tierras áridas, el PNUMA, en estrecha colaboración con la FAO y otros organismos del FMAM, comenzó recientemente a implementar la Evaluación de la degradación del suelo en zonas áridas. Respecto de los datos y evaluaciones relativos a los bosques, se seguirá colaborando activamente con el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques. Los indicadores y las metas para la medición de los resultados de la cartera de esta esfera de actividad en el FMAM-4 se elaborarán para 2006 e integrarán los resultados de esas evaluaciones.

26. En la esfera de los contaminantes orgánicos persistentes, la Secretaría, los Organismos y las Entidades de Ejecución, el STAP y la Oficina de Evaluación están preparando indicadores que permitan realizar el seguimiento de los resultados y los efectos a nivel de la cartera e informar sobre ellos mediante la agregación de indicadores de resultados de los proyectos. Este análisis ha tenido como corolario el perfeccionamiento de los indicadores y metas del FMAM-4, sobre la base de los indicadores del FMAM-3. También se están examinando indicadores del carácter del entorno (relativos, por ejemplo, al marco normativo vigente y el aumento de la capacidad de aplicación de las normas) e indicadores de reducción del estrés (por ejemplo, el número y el costo unitario de las toneladas de PCB destruidas, el monto y el costo unitario de las emisiones de dioxinas evitadas). Los resultados previstos de los proyectos aprobados durante el FMAM-4 no sólo se compararán con los objetivos y metas del FMAM-4 presentados más adelante en el Cuadro 2, sino que también se observarán a la luz de los indicadores para la esfera de actividad en su conjunto que se encuentran en preparación.

27. Todas las esferas de actividad incluyen una contribución a tres programas institucionales: el Programa de pequeñas donaciones, las actividades multisectoriales de fomento de la capacidad y los programas nacionales de actividades multisectoriales de fomento de la capacidad en países menos adelantados y en pequeños Estados insulares en desarrollo. Los efectos de los proyectos

del FMAM ejecutados en las distintas esferas de actividad tendrán tantas posibilidades de mantenerse como lo permita el entorno institucional y normativo general. Cada uno de esos programas contribuirá a fortalecer la capacidad institucional del país en cuestión. Para ello se necesitará una fuente de financiamiento claramente identificada que garantice previsibilidad y una programación eficaz. Se reconoce que cada esfera de actividad efectúa un aporte al financiamiento de los programas. Si bien las metas y los indicadores de esos programas incluidos en el presente documento se vinculan con la cobertura y la participación del país en el programa, se elaborarán metas e indicadores de resultados más amplios dentro del marco de gestión de los resultados que se preparará para someterlo a la consideración del Consejo en diciembre de 2006.

28. En las recomendaciones sobre políticas del FMAM-4 se acordó que la Secretaría, los Organismos y las Entidades de Ejecución, y la Oficina de Evaluación del FMAM deberían colaborar en la creación de indicadores de resultados y herramientas de seguimiento para todas las esferas de actividad. Un marco completo se someterá a la consideración del Consejo en su reunión de diciembre de 2006. Se informará anualmente al Consejo acerca de los resultados obtenidos por los proyectos cuya ejecución concluya en el año fiscal pertinente.

**Cuadro 2. Panorama general del FMAM-4: Objetivos estratégicos y metas propuestas para cada esfera de actividad**

| Objetivos de la cartera de cada esfera de actividad  | Objetivos estratégicos de cada esfera de actividad  | Principales metas conforme a las asignaciones previstas  |
|--|---|--|
| <p><b>Biodiversidad</b></p> <p>La conservación de la diversidad biológica, el uso sostenible de sus componentes y la distribución justa y equitativa de los beneficios derivados de la utilización de recursos genéticos.</p>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catalizar la sostenibilidad de los sistemas de zonas protegidas a nivel nacional.</li> <li>• Integrar la conservación de la biodiversidad en zonas y sectores productivos.</li> <li>• Fortalecer la capacidad en relación con el Protocolo de Cartagena sobre seguridad de la biotecnología.</li> <li>• Generar y difundir prácticas recomendadas para abordar los problemas nuevos y existentes relativos a la biodiversidad.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apoyo para 80 millones de ha de zonas protegidas.</li> <li>• Apoyo para 400 zonas protegidas.</li> <li>• 75 millones de ha de zonas productivas terrestres y marinas.</li> <li>• Las metas en materia de bioseguridad se basarán en la estrategia que el Consejo apruebe en 2006.</li> </ul>          |
| <p><b>Cambio climático</b></p> <p>Desarrollar, ampliar y transformar los mercados de la energía y el transporte para que, a largo plazo, puedan crecer, funcionar con eficiencia y hacer un uso menos intensivo del carbono.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promover la construcción de edificios y artefactos que utilicen la energía de manera más eficiente.</li> <li>• Fomentar la eficiencia energética en el sector industrial.</li> <li>• Fomentar la renovación de centrales eléctricas.</li> <li>• Promover fuentes de energía renovable para alimentación de redes eléctricas.</li> <li>• Promover fuentes de energía renovable para electrificación rural.</li> <li>• Apoyar el desarrollo de nuevas tecnologías energéticas con bajo nivel de emisión de gases de efecto invernadero.</li> <li>• Facilitar el transporte sostenible en zonas urbanas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1200-1600 millones de toneladas equivalentes de CO<sub>2</sub> evitadas<sup>12</sup>.</li> <li>• 125 transformaciones de los mercados derivadas de proyectos de mitigación del cambio climático.</li> <li>• 8 intervenciones sectoriales en el marco del programa piloto sobre adaptación.</li> </ul> |

<sup>12</sup> Estas cifras representan otros 400 millones de toneladas de CO<sub>2</sub> evitadas, además de los 800-1200 millones que, se calcula, se evitaron mediante proyectos del FMAM hasta el cierre del FMAM-3. Estas estimaciones comprenden las emisiones evitadas durante la vida útil de las inversiones facilitadas por el FMAM (incluye cierto grado de repetición, pero no una ampliación importante de los mercados).

| Objetivos de la cartera de cada esfera de actividad  | Objetivos estratégicos de cada esfera de actividad  | Principales metas conforme a las asignaciones previstas   |
|--|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicar en forma experimental un enfoque operacional de la adaptación.</li> </ul>  |   |
| <p><b>Aguas internacionales</b></p> <p>Contribuir, principalmente como agente catalizador, a una gestión de las aguas internacionales más amplia y basada en los ecosistemas.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catalizar la ejecución de reformas acordadas e inversiones en el terreno destinadas a reducir el estrés para abordar los problemas de las aguas transfronterizas.</li> <li>• Ampliar el fortalecimiento de la capacidad básica a un número limitado de nuevos sistemas transfronterizos, mediante enfoques integrados y actividades de enseñanza específicas para la cartera de aguas internacionales.</li> <li>• Empezar proyectos de demostración novedosos, que aborden las principales deficiencias de los programas (aguas subterráneas, gestión integrada de los recursos hídricos, pequeños Estados insulares en desarrollo, sustancias tóxicas persistentes) ejecutados en aguas internacionales.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7 masas de agua con resultados; 20 Estados.</li> <li>• 2 asociaciones estratégicas financiadas para producir reducciones cuantificables de la contaminación.</li> <li>• 6 nuevas masas de agua; 30 Estados.</li> <li>• Ejecución de reformas y medidas relativas al agua por parte de 20 pequeños Estados insulares en desarrollo.</li> <li>• 4-5 cuencas en las que se ejecuten proyectos de demostración con medidas relativas a las aguas subterráneas, la gestión integrada de los recursos hídricos y las sustancias tóxicas persistentes.</li> </ul> |
| <p><b>Degradación de la tierra (desertificación y deforestación)<sup>13</sup></b></p> <p>Aliviar las causas y los efectos negativos de la degradación de la tierra, en especial la desertificación y la deforestación, en la estructura y la integridad funcional de los ecosistemas, a través de prácticas de ordenación sostenible de la tierra.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomentar un cambio sistémico y eliminar los obstáculos normativos, institucionales, técnicos, financieros y en materia de capacidad que dificultan la ordenación sostenible de la tierra.</li> <li>• Presentar como modelo y ampliar prácticas satisfactorias de ordenación sostenible de la tierra destinadas a combatir y prevenir la desertificación y la deforestación.</li> <li>• Generar y difundir prácticas recomendadas para abordar los problemas nuevos y existentes relativos a la ordenación sostenible de la tierra.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al menos otros 5 países con marcos para programar la colaboración orientada a la ordenación sostenible de la tierra, que permitan la coordinación multisectorial de las políticas y los programas de tres importantes sectores de la producción.</li> <li>• Al menos otros 20 países en los que se eliminen los principales obstáculos a la ordenación sostenible de la tierra.</li> <li>• Al menos 25 iniciativas comunitarias que empleen</li> </ul>   |

<sup>13</sup> Si bien la expresión “ordenación sostenible de la tierra” comprende actividades destinadas a abordar todas las causas de la degradación de la tierra, la estrategia sobre esta esfera de actividad que se va a preparar para someter a consideración del Consejo en diciembre de 2006 se referirá a objetivos específicos sobre desertificación y deforestación.

| Objetivos de la cartera de cada esfera de actividad   | Objetivos estratégicos de cada esfera de actividad  | Principales metas conforme a las asignaciones previstas   |
|---|---|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Demostrar sinergias entre las esferas de actividad y enfoques integrados, por ecosistemas, para la ordenación sostenible de la tierra a partir de cuencas hidrográficas.</li> </ul>  | <p>prácticas óptimas e innovadoras para la ordenación sostenible de la tierra en zonas de demostración.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al menos 15 iniciativas que hayan permitido aplicar satisfactoriamente en mayor escala las prácticas de ordenación sostenible de la tierra.</li> <li>• Un sistema de gestión del conocimiento (incluido un marco de indicadores).</li> <li>• Al menos 5 cuencas hidrográficas donde se promueva un enfoque por ecosistemas e integrado para la ordenación sostenible de la tierra en zonas con grandes posibilidades de producir múltiples beneficios para el medio ambiente mundial.</li> <li>• 11 millones de ha de tierra bajo ordenación sostenible como beneficio directo de iniciativas de esta esfera de actividad (meta por definir).</li> <li>• 100 millones de ha de tierras beneficiadas indirectamente por iniciativas de esta esfera de actividad, gracias a la eliminación de obstáculos y/o la instauración de marcos de programas nacionales para la ordenación sostenible de la tierra (meta por definir).</li> </ul> |
| <p><b>Contaminantes orgánicos persistentes</b></p> <p>Reducir y eliminar las emisiones de contaminantes orgánicos persistentes a fin de proteger la salud humana y el medio ambiente.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Formular planes nacionales de ejecución y difundir prácticas óptimas.</li> <li>• Fortalecer la capacidad para implementar los planes nacionales de ejecución.</li> <li>• Colaborar con inversiones destinadas a implementar los planes nacionales de ejecución.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 50 países reciben apoyo para actualizar sus planes nacionales de ejecución.</li> <li>• 50 países reciben apoyo para reforzar su capacidad de gestión de los contaminantes orgánicos persistentes.</li> <li>• 20 países reciben apoyo para actividades de reducción de</li> </ul>   |



| Objetivos de la cartera de cada esfera de actividad  | Objetivos estratégicos de cada esfera de actividad   | Principales metas conforme a las asignaciones previstas  |
|--|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Colaborar en la demostración de tecnologías y prácticas innovadoras de reducción de los contaminantes orgánicos persistentes.</li> </ul>                            | <p>los contaminantes orgánicos persistentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Demostración de la viabilidad de 5 tecnologías/ series de prácticas alternativas.</li> </ul> |
| <p><b>Sustancias que agotan la capa de ozono</b></p> <p>Contribuir a medidas que protegen la salud humana y el medio ambiente evitando la emisión de sustancias que agotan la capa de ozono.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Abordar el problema de los HCFC y el uso residual de MeBr, así como el fortalecimiento institucional y otras actividades que no representen inversiones.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>50-70 toneladas de HCFC y 300 toneladas de MeBr, ajustadas para tener en cuenta el potencial de agotamiento del ozono.</li> </ul>             |

### Programación de las esferas de actividad del FMAM

29. A continuación se presentan las propuestas sobre la programación de recursos para cada una de las esferas de actividad. De acuerdo con lo recomendado en el tercer Estudio sobre los resultados globales del FMAM (ERG3), estas propuestas son fruto del esfuerzo concertado por mejorar la aplicación de los principios básicos del FMAM, entre ellos, la atención a los costos incrementales, la sostenibilidad, la posibilidad de repetición y el efecto catalizador, la eficacia en función de los costos y la integración.

30. En las recomendaciones de políticas formuladas en el FMAM-4 se convino en que, a fin de que el FMAM mejore la orientación estratégica y asigne un papel más preponderante a los resultados, la Secretaría, con la colaboración de los organismos del FMAM, debería examinar y rectificar, como fuera necesario, para la reunión del Consejo de diciembre de 2006, las estrategias de las seis esferas de actividad, tomando en cuenta las cuestiones intersectoriales de la ordenación sostenible de los bosques, la gestión racional de los productos químicos y el desarrollo de la capacidad de mantener los resultados de los proyectos. Las estrategias y las revisiones acordadas facilitarán una programación más detallada durante el FMAM-4.

31. Se proponen metas para la asignación de recursos destinados al cumplimiento de los objetivos estratégicos de cada esfera de actividad, aunque se debe reconocer que el Consejo continuará examinando dichas metas durante el FMAM-4 en el contexto de los planes de actividades anuales. Este tema resultará particularmente importante en las esferas de la biodiversidad y el cambio climático, a las que se aplicará el Marco de asignación de recursos (MAR). Como el MAR reforzará la capacidad del país receptor para reorientar sus asignaciones hacia cualquiera de los objetivos estratégicos de una esfera de actividad, resultará más difícil respetar las asignaciones especificadas para los objetivos estratégicos. Por estos motivos, las asignaciones de recursos y las metas conexas de estas dos esferas de actividad son indicativas y se basan en la experiencia del FMAM.

## 1. BIODIVERSIDAD

32. La biodiversidad se encuentra seriamente amenazada, y su pérdida se considera uno de los problemas más críticos que enfrenta actualmente la humanidad. No existen cálculos precisos de la magnitud de esa pérdida, más que nada porque en todos los niveles falta información básica confiable. Por ejemplo, los científicos estiman que sólo se ha descrito entre el 1% y el 10% de todas las especies que probablemente existen en el planeta. A pesar de esta ausencia de datos básicos precisos, las tendencias actuales de la pérdida de biodiversidad provocan gran alarma.

33. En la Lista Roja de Especies Amenazadas se lleva registro de las tendencias en la situación de las distintas especies. En estos momentos, más de 15.000 especies corren peligro de extinción y, en la mayoría de los grupos más importantes, el número de especies amenazadas representa entre el 12% al 52% de todas las conocidas dentro de cada grupo. Lo más alarmante es que las actuales tasas de extinción son entre 50 y 500 veces superiores a las del registro fósil (o incluso de 100 a 1.000 veces, de acuerdo con la Evaluación del milenio sobre los ecosistemas)<sup>14</sup>.

34. Sin embargo, lo que es más importante, la pérdida de la biodiversidad en los ecosistemas pone en peligro los sistemas sustentadores de vida que mantienen a las sociedades y las economías. En la Evaluación del milenio sobre los ecosistemas se informó recientemente que el 60% (15 de 24) de los servicios que prestan los ecosistemas se están deteriorando o se utilizan de manera no sostenible. La pérdida y la degradación de estos ecosistemas y sus funciones tienen graves consecuencias para la vida en el planeta. Aceleran la pérdida de especies, reducen los servicios presentes y futuros para las sociedades, y afectan en forma desproporcionada a la población pobre.

### *Orientación impartida por el Convenio*

35. Como mecanismo financiero del Convenio sobre la Diversidad Biológica, el FMAM acata, en su programa sobre biodiversidad, la orientación del Convenio al fijar sus políticas y prioridades en la programación de recursos y mantiene un mecanismo formal de comunicación entre el Consejo del FMAM y la Conferencia de las Partes. Hasta la fecha, el Convenio ha establecido extensas directrices, pero ha hecho hincapié en la conservación in-situ al amparo de los seis programas de trabajo temáticos: biodiversidad marina y costera, aguas interiores, bosques, montañas, tierras agrícolas, y tierras áridas y subhúmedas. Se está preparando un séptimo programa de trabajo temático sobre biodiversidad insular. Además de estos temas, el Convenio ha incluido, entre las prioridades que se han de financiar, actividades multisectoriales vinculadas a bioseguridad; acceso a los recursos genéticos y distribución de sus beneficios; conocimiento tradicional, innovación y prácticas; uso sostenible; biodiversidad y turismo; indicadores; taxonomía; educación pública, comunicación y sensibilización; incentivos, y especies exóticas invasivas.

36. Además de la orientación, el FMAM ha tomado nota del Plan Estratégico del Convenio, que compromete a las partes a ejecutar el Convenio con mayor eficacia y coherencia, y tiene por finalidad reducir considerablemente, para 2010, la velocidad actual de la pérdida de la

---

<sup>14</sup> Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN de 2004: Evaluación Mundial de Especies. UICN, Comisión de Supervivencia de Especies. 2004, Gland.

biodiversidad mundial, regional y nacional, como contribución al alivio de la pobreza. El Plan tiene cuatro metas y objetivos estratégicos<sup>15</sup>. La séptima Conferencia de las Partes elaboró un marco para mejorar la evaluación de los logros y los progresos alcanzados en la implementación del Plan y, en particular, en su misión de reducir considerablemente la velocidad actual de la pérdida de la biodiversidad mundial, regional y nacional. También estableció indicadores provisionales para evaluar el avance hacia la meta fijada para 2010.

---

<sup>15</sup> Los cuatro objetivos y metas convenidos que se mencionan en el Anexo de la Decisión VI/26 son los siguientes: 1. El Convenio cumple su papel de liderazgo en cuestiones internacionales de diversidad biológica; 2. Las partes han mejorado su capacidad financiera, científica, técnica, tecnológica y de recursos humanos para aplicar el Convenio; 3. Las estrategias y los planes de acción nacionales sobre diversidad biológica y la integración de las cuestiones que suscitan preocupación en la esfera de la diversidad biológica en los sectores pertinentes sirven como marco eficaz para la aplicación de los objetivos del Convenio, y 4. Existe una mejor comprensión de la importancia de la biodiversidad y del Convenio, y ello ha llevado a un mayor compromiso respecto de la aplicación por parte de todos los sectores de la sociedad.

**Cuadro 3. Resultados previstos y metas para el FMAM-4 por objetivo estratégico: Biodiversidad**

| <b>Objetivo estratégico</b>   | <b>Resultado primario</b>  | <b>Meta de la programación<br/>US\$990 millones</b>   |
|---|--|---|
| I. Catalizar la sostenibilidad de los sistemas nacionales de zonas protegidas <sup>16</sup> . | Conservación de la biodiversidad y su uso sostenible mediante la ampliación, consolidación y racionalización de los sistemas nacionales de zonas protegidas.               | <p>US\$450 millones<br/>Metas e indicadores<sup>17</sup></p> <p>Al menos 40 países reciben ayuda para fortalecer los sistemas de zonas protegidas a fin de garantizar su sostenibilidad a largo plazo.</p> <p>Prestar apoyo para 80 millones de ha, como mínimo, de zonas protegidas<sup>18</sup>.</p> <p>Prestar apoyo a por lo menos 400 zonas protegidas, de las cuales como mínimo el 20% (80 zonas) deberían ser zonas protegidas marítimas o de agua dulce.</p> <p>Número de zonas protegidas y total de hectáreas incluidas en cualquiera de las “listas de prioridades mundiales” o que han recibido algún otro tipo de reconocimiento internacional (por ejemplo, Reservas de la Biosfera, Sitios del Patrimonio Mundial, Ramsar, Lista mundial 200 del WWF, etc.).</p> <p>Para la mitad y la terminación del proyecto, el 75% de los sistemas de zonas protegidas demuestran tener una gestión más eficaz frente a marcos hipotéticos de referencia.</p> <p>Para la mitad y la terminación del proyecto, el 75% de las zonas protegidas demuestran tener una gestión más eficaz frente a marcos hipotéticos de referencia, como contribución a un sistema nacional de zonas protegidas.</p> |
| II. Incorporación de la conservación de la biodiversidad en áreas y sectores productivos.     | Integración de la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad en los sistemas y sectores de producción, los modelos de desarrollo, las políticas y los programas. | <p>US\$300 millones<br/>Metas e indicadores</p> <p>Al menos 10 proyectos de cada sector de producción (bosques, pesca, agricultura y turismo, etc.) seleccionados para incorporar en el sector cuestiones relativas a la biodiversidad.</p> <p>Paisajes y sitios<br/>Al menos 75 millones de hectáreas de zonas productivas terrestres y marinas contribuyen a la conservación de la biodiversidad o al uso sostenible de sus componentes.</p>  |

<sup>16</sup> Las zonas protegidas no se limitan a los parques nacionales y las entidades jurídicas formales, sino que también incluyen las reservas indígenas y privadas cuyo objetivo es la conservación de la biodiversidad.

<sup>17</sup> Las metas relativas a la “cobertura” se basan en estimaciones del financiamiento otorgado en el pasado y se las explica en los programas de trabajo; es más sencillo expresarlas como número de hectáreas cubiertas, de proyectos y de países.

<sup>18</sup> Las metas de la cartera relativas a la cobertura se han fijado a partir del respaldo otorgado por el FMAM para zonas protegidas en los ejercicios de 1991 a 2004. Promedios empleados para determinar las metas, según estimaciones conservadoras: US\$5/ha por zona protegida, US\$1 millón/zona protegida, y 6 zonas protegidas/proyecto.

| Objetivo estratégico  | Resultado primario  | Meta de la programación<br>US\$990 millones  |
|---|---|--|
|   |   | <p>Sector público propicio: 7 proyectos (70%) de cada sector han respaldado la incorporación de aspectos de la biodiversidad en a) políticas y planes del sector a nivel nacional y subnacional; b) la legislación; c) la implementación y observancia de normas, y d) la supervisión de su observancia.</p> <p>Organismos y Entidades de Ejecución<br/>El 50% de los proyectos integran cuestiones relativas a la biodiversidad en programas de asistencia para el desarrollo, sectoriales, crediticios u otros programas de asistencia técnica de los Organismos y Entidades de Ejecución.</p> <p>Sector privado<br/>Medición de los cambios acumulados en los mercados a los cuales han contribuido los proyectos del FMAM. Las mediciones variarán según el sector y la unidad empleada para medir el impacto en el mercado.</p> <p>Personas físicas<br/>Número de personas que han mejorado sus medios de subsistencia gracias a las cosechas y el uso sostenible de los recursos en relación con marcos hipotéticos de referencia.</p> |
| III. Desarrollo de la capacidad para aplicar el Protocolo de Cartagena sobre seguridad de la biotecnología.                               | Fortalecimiento de la capacidad de gestión a fin de implementar el Protocolo de Cartagena sobre seguridad de la biotecnología.  | <p>US\$90 millones<br/>Ochenta países reciben apoyo para reforzar su capacidad de implementar los respectivos marcos nacionales de bioseguridad.</p> <p>Metas e indicadores</p> <p>Se elaborarán como parte de la estrategia en materia de bioseguridad.</p>   |
| IV. Generación, difusión y asimilación de prácticas recomendadas para abordar problemas nuevos y existentes relativos a la biodiversidad. | Gracias a los proyectos y programas respaldados e implementados por el FMAM y otros participantes mejora la calidad del análisis, la síntesis, la difusión y la asimilación de las prácticas recomendadas, se idean enfoques innovadores y nuevos instrumentos, y surgen cuestiones técnicas y sociales vinculadas a la conservación de la biodiversidad. | <p>US\$100 millones<br/>Metas e indicadores</p> <p>Recibe apoyo el 100% de los países que solicitan asistencia para fortalecer su capacidad de acceso a recursos genéticos y distribución de los beneficios.</p> <p>Mejora el diseño y la ejecución de los proyectos.</p> <p>Aumenta el efecto de las intervenciones de los proyectos.</p> <p>Aumenta la innovación en el diseño y la ejecución de los proyectos.</p>  |
| V. Programa de pequeñas donaciones.   |   | US\$40 millones  |
| VI. Programa de actividades multisectoriales de   |   | US\$5 millones   |

| <b>Objetivo estratégico</b>   | <b>Resultado primario</b> | <b>Meta de la programación<br/>US\$990 millones</b> |
|---|---------------------------|---|
| fomento de la capacidad.  |                           |   |
| VII. Programas nacionales de países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo. |                           | US\$4,5 millones                                    |

## 2. CAMBIO CLIMÁTICO

37. En su Tercer informe de evaluación, el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambios Climáticos (IPCC) afirma que las actividades humanas son responsables del incremento de las concentraciones atmosféricas de gases de efecto invernadero que provoca un aumento de las temperaturas mundiales medias. En el estudio se concluyó que “existen pruebas nuevas y más convincentes de que la mayor parte del calentamiento observado durante los últimos 50 años se puede atribuir a actividades humanas”<sup>19</sup>. Incluso en los escenarios más optimistas trazados por el IPCC en relación con las emisiones se prevé que aumenten tanto las concentraciones de dióxido de carbono como la temperatura media de la superficie del planeta y el nivel del mar. Según proyecciones de modelos del IPCC, el forzamiento de los gases de efecto invernadero en el siglo XXI podría poner en marcha cambios posiblemente repentinos, a gran escala, no lineales y de graves resultados en los sistemas físicos y biológicos en los próximos decenios, incluso fenómenos climáticos extremos.

38. El objetivo de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC) es “lograr la estabilización de las concentraciones de gases de efecto invernadero en la atmósfera a un nivel que impida interferencias antropógenas peligrosas en el sistema climático”<sup>20</sup>. Para que las concentraciones atmosféricas de CO<sub>2</sub> se estabilizaran en 550 ppm, el total de emisiones mundiales de CO<sub>2</sub> debería situarse por debajo de los niveles de 1990 dentro de algunos decenios y continuar retrocediendo firmemente hasta llegar a un pequeño porcentaje de las emisiones actuales. El IPCC extrae la siguiente conclusión: “El cambio climático forma parte de la cuestión más general del desarrollo sostenible. Por esto, las políticas climáticas pueden ser más eficaces cuando se integran en estrategias más amplias concebidas para hacer más sostenibles las vías de desarrollo nacional y regional”<sup>21</sup>.

### *Orientación impartida por la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático*

39. De conformidad con el objetivo de la Convención, en 1991 el FMAM respaldó sus primeros proyectos en la esfera de actividad del cambio climático. En el informe que presentó en la primera reunión de la Conferencia de las Partes, el FMAM describe el dilema estratégico entre dos posibles vías: la maximización de los efectos a corto plazo a través del apoyo a proyectos que contribuyan a la reducción inmediata de gases de efecto invernadero mediante el uso de tecnología estándar, frente a una maximización a largo plazo de la eficacia en función de los costos de las medidas relativas al cambio climático alentando “las medidas de reducción de la contaminación y secuestro del carbono que los países en desarrollo necesitan a largo plazo y cuyos costos disminuirían si se aplicaran ahora en escala”. La Conferencia de las Partes y el Consejo del FMAM finalmente aprobaron “una estrategia mixta según la cual se elegirán los proyectos conforme a una doble serie de prioridades de los programas, esto es, si satisfacen alguna de las prioridades a largo o a corto plazo de los programas”<sup>22</sup>.

---

<sup>19</sup> IPCC, Tercer informe de evaluación, Resumen para responsables de políticas, 2001, p. 6.

<sup>20</sup> Artículo 2, CMNUCC.

<sup>21</sup> IPCC, 2001, p. 4.

<sup>22</sup> Decisión 12/CP.1.

40. Como mecanismo financiero de la CMNUCC, el FMAM acata, en su programa sobre cambio climático, la orientación proporcionada por la Conferencia de las Partes y mantiene un sistema formal de comunicación entre ésta y el Consejo del FMAM. Asimismo, integra permanentemente en su programación las directrices de la Convención e informa al respecto a la Conferencia de las Partes, como lo exige el Memorando de Entendimiento suscrito por ambos organismos. La orientación impartida inicialmente al FMAM ya reflejaba la recomendación reforzada en numerosas decisiones posteriores de la Conferencia de las Partes: se debe otorgar un alto grado de prioridad al financiamiento de las comunicaciones nacionales. También se solicitó al FMAM que ayudara a los países en desarrollo a cumplir los respectivos compromisos financiando la formación de especialistas, el desarrollo institucional, la sensibilización del público y las medidas nacionales ante el cambio climático, el fortalecimiento de la capacidad y los programas nacionales sobre el cambio climático y su implementación, incluido el apoyo para actividades convenidas de mitigación de los cambios climáticos. La Conferencia de las Partes también subrayó que el FMAM debe actuar con flexibilidad ante las circunstancias que se vayan presentando, incluso ante las nuevas orientaciones impartidas<sup>23</sup>.

41. Con respecto al respaldo a la adaptación al cambio climático, la Conferencia de las Partes, en su decisión 12/CP.1, definió un enfoque por etapas. La Etapa I, que consiste en planificación y estudios sobre los efectos del cambio climático y en evaluaciones de la vulnerabilidad, ha recibido apoyo en el marco de la ayuda prestada para las comunicaciones nacionales iniciales. En la cuarta Conferencia de las Partes se determinó que la Etapa II, que comprende la identificación de medidas de preparación para la adaptación, incluida la intensificación del fortalecimiento de la capacidad, tenía prioridad para recibir financiamiento del FMAM<sup>24</sup>. Los recursos para las actividades de esta etapa provendrían del financiamiento destinado a la segunda serie de comunicaciones nacionales. Posteriormente, las medidas encaminadas a facilitar una adaptación apropiada recibieron prioridad en una decisión adoptada por la séptima Conferencia de las Partes, en la que se exhortaba al FMAM a “establecer proyectos experimentales o de demostración... que den beneficios reales, y pueden integrarse en la política nacional y en la planificación del desarrollo sostenible”<sup>25</sup>. Salvo que la Conferencia de las Partes decida otra cosa, las actividades de adaptación correspondientes a la Etapa III se financiarán, según lo previsto, a través del Fondo especial para el cambio climático y el Fondo para los países menos adelantados.

42. Como respuesta directa a la orientación de la séptima Conferencia de las Partes, el Consejo del FMAM estableció la prioridad estratégica “Aplicación experimental de un enfoque operacional de la adaptación”. En noviembre de 2003, en el plan de actividades del FMAM se efectuó una asignación de US\$50 millones para proyectos individuales comprendidos en este programa piloto. Con respecto al financiamiento de las actividades de adaptación, el Consejo del FMAM pidió que esos proyectos fueran “compatibles con los principios del Fondo Fiduciario, en particular los criterios referentes a los costos incrementales y los beneficios para el medio ambiente mundial”<sup>26</sup>. A mayo de 2006, se prevé que entre US\$20 y US\$30 millones de esa

---

<sup>23</sup> Decisión 2/CP.4. En *Climate Change Program Study 2004*, de la Oficina de Evaluación del FMAM, figura un resumen más completo de la orientación impartida por la Convención.

<sup>24</sup> Decisión 2/CP.4

<sup>25</sup> Decisión 6/CP.7

<sup>26</sup> Resumen conjunto del Presidente del FMAM y el Presidente del Consejo, reunión del Consejo del FMAM, 19-21 de mayo de 2004, párrafo 26, p 4.



asignación inicial de US\$50 millones para el programa piloto se comprometerán para proyectos relativos a tal adaptación durante el FMAM-3. Los recursos que resten de los US\$50 millones comprometidos inicialmente serán incluidos en la programación del FMAM-4 y se retirarán del 5% del total de recursos destinados al cambio climático que se han apartado para proyectos regionales y mundiales contemplados en el Marco de asignación de recursos. Antes de asignar a actividades de adaptación más recursos del Fondo Fiduciario del FMAM, se evaluarán las experiencias y los proyectos comprendidos en la prioridad estratégica antedicha.

**Cuadro 4. Resultados previstos y metas para el FMAM-4 por objetivo estratégico: Cambio climático**

| Objetivo estratégico   | Resultado   | Meta de la programación<br>US\$990 millones   |
|--|---|---|
| <p>Objetivo global relativo a la mitigación:</p> <p>Desarrollar, ampliar y transformar los mercados de la energía y el transporte en países en desarrollo para que, a largo plazo, puedan crecer, funcionar con eficiencia y hacer un uso menos intensivo del carbono.</p> |   | <p>Meta en materia de mitigación: 1200-1600 millones de toneladas equivalentes de CO<sub>2</sub> evitadas<sup>27</sup>.</p>   |
| <p>I. Uso eficiente de la energía.</p> <p>Promover la construcción de edificios y artefactos que utilicen la energía de manera más eficiente.</p> <p>Fomentar la eficiencia energética en el sector industrial.</p> <p>Fomentar la renovación de centrales eléctricas.</p> | <p>Condiciones favorables para el desarrollo del mercado en términos de: políticas, financiamiento, modelos económicos, información y tecnología.</p> | <p>US\$365 millones</p> <p>Meta: 53 transformaciones de mercados.</p> <p>Indicadores programáticos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Medidas para la creación de un marco normativo adecuado (Edificios/Artefactos).</li> <li>2) Volumen de inversiones orientadas a la eficiencia energética (Industria).</li> <li>3) Cantidad de MW renovados (Renovación).</li> <li>4) Energía ahorrada (Todos los objetivos).</li> </ol> |
| <p>II. Energía renovable.</p> <p>Promover fuentes de energía renovable para alimentación de redes eléctricas.</p> <p>Promover fuentes de energía renovable para electrificación rural.</p>   | <p>Condiciones favorables para el desarrollo del mercado en términos de: políticas, financiamiento, modelos económicos, información y tecnología.</p> | <p>US\$365 millones</p> <p>Meta: 52 transformaciones de mercados.</p> <p>Indicadores programáticos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Medidas para la creación de un marco normativo específico (conexión a la red)</li> <li>2) Número de empresas /hogares alimentados con energía renovable (no conectados a la red), y</li> <li>3) KWh generados a partir de fuentes de energía renovable (ambos objetivos).</li> </ol>    |
| <p>III. Tecnologías energéticas con bajo nivel de emisión de gases de efecto invernadero.</p> <p>Apoyar el empleo de nuevas tecnologías energéticas con bajo</p>   | <p>Crecimiento del mercado de nuevas tecnologías.</p>   | <p>US\$50 millones</p> <p>Meta: 5 transformaciones de mercados.</p> <p>Indicadores programáticos:</p>   |

<sup>27</sup> Estas cifras representan otros 400 millones de toneladas de CO<sub>2</sub> evitadas, además de los 800-1200 millones que, se calcula, se evitaron mediante proyectos del FMAM hasta el cierre del FMAM-3. Estas estimaciones comprenden las emisiones evitadas durante la vida útil de las inversiones facilitadas por el FMAM (incluye cierto grado de repetición, pero no una ampliación importante de los mercados).

| <b>Objetivo estratégico</b>  | <b>Resultado</b>   | <b>Meta de la programación<br/>US\$990 millones</b>  |
|--|--|--|
| nivel de emisión de gases de efecto invernadero.   |  | 1) Aumento del interés en nuevas tecnologías, y<br>2) KWh generados con nuevas tecnologías.  |
| IV. Transporte sostenible:<br>Facilitar la movilidad sostenible en zonas urbanas.                  | Transformación del mercado de la movilidad.  | US\$130 millones<br>Meta: 15 transformaciones de mercados.<br><br>Indicadores programáticos:<br>1) Medidas para la creación de un marco normativo específico, y<br>2) Viajes anuales por persona por modalidad de transporte sostenible. |
| V. Adaptación:<br>Aplicación experimental de un enfoque operacional de la adaptación.              | Aumento de la capacidad de adaptación y disminución de la vulnerabilidad al cambio climático en las esferas de actividad del FMAM. | US\$30 millones<br>Meta: 8 intervenciones sectoriales.<br><br>Indicadores programáticos:<br>Congruentes con los de la esfera de actividad en la que se han de producir los beneficios para el medio ambiente mundial.                    |
| VI. Programa de pequeñas donaciones.   |  | US\$40 millones  |
| VII. Actividades multisectoriales de fomento de la capacidad.                                      |  | US\$5 millones   |
| VIII. Programas nacionales de países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo. |  | US\$4,5 millones   |

### **3. AGUAS INTERNACIONALES**

43. En los Capítulos 17 y 18 del Programa 21 se reconoce que los Estados deben colaborar entre sí para lograr que revierta la reducción de grandes sistemas internacionales marinos y de agua dulce y para solucionar los usos conflictivos que derivan en agotamiento de los recursos, degradación del medio y malestar social. También se reconoce que se necesitan esfuerzos especiales para abordar problemas transfronterizos, tales como el aumento de la carga de la contaminación, la sobreexplotación pesquera, la derivación y el uso no sostenible de los recursos de agua dulce, y la pérdida de hábitats de humedales necesarios para mantener los sistemas económicos y sociales. En verdad, estos elementos son fundamentales para alentar a los países con conflictos históricos a colaborar en aras de la paz, la seguridad y la estabilidad.

44. Con la aprobación de los objetivos de desarrollo del milenio y, posteriormente, del Plan de Aplicación de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, la comunidad internacional ha dado nueva urgencia a la introducción de reformas en la ordenación de los recursos hídricos. Se ha tomado conciencia de que el logro de muchos de esos objetivos depende del equilibrio entre los múltiples usos de tales recursos mediante su gestión integrada y de que, para que ello ocurra, se requieren importantes reformas nacionales y regionales vinculadas a los recursos hídricos. A

través de esta esfera de actividad se ha ayudado a decenas de países a ejecutar en forma experimental iniciativas prácticas que pueden abordar esas cuestiones mediante procesos de gestión integrada de los recursos hídricos en cuencas nacionales y transfronterizas. Para la ordenación de los ecosistemas transfronterizos marinos y de agua dulce, en la estrategia operacional del FMAM se adoptó un enfoque basado en los ecosistemas, que ha resultado ser valioso en proyectos recientes, como base para demostrar la viabilidad de la gestión integrada de los recursos hídricos y su equivalente ribereño, la gestión integrada de las zonas costeras. En el Tercer estudio sobre los resultados globales del FMAM (ERG3), se señaló que esta esfera de actividad ha obtenido resultados significativos, ya que ha efectuado una importante contribución a los objetivos de desarrollo del milenio y al Plan de Aplicación de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. Muchos países han completado actividades de apoyo para sus sistemas hídricos transfronterizos, y la esfera de actividad está lista para pasar a la etapa de implementación durante el FMAM-4; ello implica que se llevarán a cabo operaciones completas con el fin de abordar las prioridades acordadas para los sistemas hídricos transfronterizos de importancia crítica mundial.

45. Como se señaló en el párrafo 24, el FMAM no dispone de recursos para la ejecución de operaciones completas. No obstante, la esfera de actividad comenzará a catalizar la implementación en el terreno de programas de gestión convenidos, reformas regionales y nacionales, y medidas tendientes a reducir el estrés para los sistemas hídricos transfronterizos. Se ocupará especialmente de facilitar la coherencia entre las organizaciones de asistencia para el desarrollo y los países que deseen avanzar hacia la ejecución de esas medidas por intermedio de los fondos de inversión surgidos de asociaciones estratégicas y puestos en marcha, a modo de prueba, en el FMAM-2 y el FMAM-3. Varias intervenciones supondrán interacción con actividades en la esfera de la degradación de la tierra, en reconocimiento de las sinergias existentes con prácticas de ordenación sostenible de la tierra. Entre las solicitudes de actividades de demostración, se dará prioridad a los proyectos relativos a las aguas subterráneas, la gestión integrada de los recursos hídricos y las sustancias tóxicas persistentes. Estas sustancias son productos químicos de larga duración, y la esfera de actividad financia proyectos piloto relacionados con ellas, además de proyectos vinculados a los contaminantes orgánicos persistentes, desde mediados de la década de 1990. Para la reducción de sustancias tóxicas persistentes específicas que no son contaminantes orgánicos persistentes se financiarán dos tipos de proyectos de demostración: a) los encaminados a reducir las emisiones de determinadas fuentes, como el mercurio proveniente de los procedimientos artesanales de extracción de oro, y b) los relacionados con el diagnóstico y la reducción de emisiones de múltiples compuestos de numerosas fuentes que ponen en riesgo el uso del agua e, incluso, la biodiversidad aguas abajo. Como se puede observar en el cuadro adjunto, la ampliación a más proyectos y productos químicos es un elemento central del aumento de los niveles de financiamiento del FMAM-4.

**Cuadro 5. Resultados previstos y metas para el FMAM-4 por objetivo estratégico: Aguas internacionales**

| <b>Objetivo estratégico</b>   | <b>Resultado primario</b>   | <b>Meta de la programación<br/>US\$355 millones</b>   |
|---|---|---|
| I. Catalizar la ejecución de reformas acordadas e inversiones en el terreno destinadas a reducir el estrés para abordar los problemas de las aguas transfronterizas.  | Reducción mensurable de la contaminación, mayor eficiencia en el uso del agua, restablecimiento y protección de tierras húmedas, explotación pesquera sostenible, promulgación de reformas normativas, jurídicas e institucionales, e instituciones transfronterizas en funcionamiento.   | <p>US\$180 millones<br/>Metas e indicadores</p> <p>Para 2010, el FMAM habrá iniciado dos asociaciones estratégicas (reducción de las descargas de contaminantes en grandes ecosistemas marinos de Asia oriental y fomento de la pesca sostenible en grandes ecosistemas marinos de África) encaminadas a alcanzar metas relativas al agua establecidas en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible.</p> <p>Para 2010, el FMAM habrá aumentado un 20%, respecto del FMAM-3, el número de masas de agua transfronterizas representativas en relación con las cuales ha acelerado la ejecución de reformas y medidas en el terreno destinadas a reducir el estrés, en programas de gestión convenidos.</p> |
| II. Ampliar el fortalecimiento de la capacidad básica a un número limitado de nuevos sistemas transfronterizos mediante enfoques integrados, y fomentar la repetición mediante actividades de enseñanza específicas para la cartera de aguas internacionales.           | Programas de acción estratégica convenidos con los ministerios pertinentes para mejorar la gestión de los sistemas transfronterizos; comités interministeriales en funcionamiento, y repetición de prácticas acertadas surgidas de las actividades de enseñanza específicas.  | <p>US\$100 millones<br/>Metas e indicadores</p> <p>Para 2010, el FMAM habrá aumentado en un sexto, respecto del FMAM-3, la cobertura mundial de las masas de agua representativas (6 adicionales) con programas científicos de gestión conjunta impulsados por los países y tendientes a abordar cuestiones transfronterizas de las metas sobre gestión integrada de los recursos hídricos establecidas en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible y los objetivos de desarrollo del milenio.</p>  |
| III. Empezar proyectos de demostración novedosos que aborden las principales deficiencias de los programas (aguas subterráneas, gestión integrada de los recursos hídricos tendiente al equilibrio entre los distintos usos del agua, sustancias tóxicas persistentes), | Implementación satisfactoria de reformas novedosas y de medidas en el terreno para hallar un equilibrio en la pugna por los distintos usos del agua, abordar el problema de la contaminación por aguas servidas, proteger las aguas subterráneas de los pequeños Estados insulares en desarrollo y reducir las sustancias tóxicas persistentes. | <p>US\$60 millones<br/>Metas e indicadores</p> <p>Para 2010, el 50% de todos los pequeños Estados insulares en desarrollo habrá recibido apoyo del FMAM y habrá adoptado medidas respecto de al menos uno de los problemas transfronterizos prioritarios incluidos en el programa operacional</p>   |

| <b>Objetivo estratégico</b>   | <b>Resultado primario</b> | <b>Meta de la programación<br/>US\$355 millones</b>   |
|---|---------------------------|---|
| prestando especial atención a la protección del abastecimiento de agua de los pequeños Estados insulares en desarrollo y a las metas sobre gestión integrada de los recursos hídricos establecidas en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. |                           | Nº 9, como contribución al logro de la gestión integrada de los recursos hídricos y de las metas establecidas en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible.<br><br>Para 2010, el FMAM habrá logrado demostrar la viabilidad de la aplicación nacional de medidas innovadoras orientadas a abordar 4-5 problemas mundiales vinculados al agua, mediante la gestión integrada de los recursos hídricos, la protección de las aguas subterráneas y proyectos de demostración sobre sustancias tóxicas persistentes. |
| IV. Programa de pequeñas donaciones.  |                           | US\$10 millones   |
| V. Actividades multisectoriales de fomento de la capacidad.   |                           | US\$6 millones  |
| VI. Programas nacionales de países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo.  |                           | US\$4 millones  |

#### **4. DEGRADACIÓN DE LA TIERRA**

46. En la segunda asamblea del FMAM, celebrada en Beijing en octubre de 2002, se designó a la degradación de la tierra, con especial atención a la desertificación y la deforestación, como esfera de actividad del FMAM, a fin de contribuir a la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación y también de ayudar a abordar la creciente preocupación internacional ante la deforestación. Con esa designación, la ordenación sostenible de la tierra se convirtió en uno de los campos a los que el FMAM presta más asistencia a fin de producir beneficios para el medio ambiente mundial en el marco del desarrollo sostenible.

47. En la Evaluación del milenio sobre los ecosistemas se pusieron de relieve los cambios sin precedentes sufridos por los ecosistemas de todo el mundo. En las últimas décadas, las demandas crecientes de alimentos, fibras textiles, agua, madera y energía han provocado una grave degradación o el uso no sostenible de la mayor parte de los servicios de los ecosistemas. En esa evaluación se señala que las tierras secas se cuentan entre las regiones del mundo donde tales servicios se ven más amenazados por el impacto de la actividad humana. También se hace hincapié en el aumento de la tensión que sufren los recursos forestales en todos los ecosistemas. La degradación de la tierra, que es la principal causa de desintegración de los ecosistemas (junto con la escasez de agua dulce), afecta no sólo a determinados componentes o ciclos funcionales de los ecosistemas y sus servicios reguladores (como los que regulan la calidad del aire, el clima, el agua y la erosión, las enfermedades y las plagas, los riesgos naturales), sino que también desencadena procesos destructivos que pueden afectar a toda la biosfera. En la Evaluación del

milenio sobre los ecosistemas se pronostica que, en el futuro próximo, se continuará ejerciendo presión sobre los bienes y servicios producidos por los ecosistemas en todos los biomas terrestres, a través de constantes cambios en los hábitats (conversión y uso de la tierra), la deforestación y degradación de los bosques, la sobreexplotación de los recursos hídricos y pesqueros, la explotación minera en aguas subterráneas y zonas de gran biodiversidad, y el cambio climático. Se exhorta a adoptar un enfoque holístico, integrado y sistemático que incluya cuestiones ambientales, sociales y económicas para mejorar la gestión y la planificación de políticas y para influir en el comportamiento individual y modificar la adopción de decisiones económicas.

48. El programa operacional sobre ordenación sostenible de la tierra constituye una excelente oportunidad para que el FMAM consolide un enfoque integrado de la gestión de los recursos naturales y demuestre su viabilidad, ya que el mandato del programa abarca los principales sistemas de uso de la tierra (agricultura, pastoreo y silvicultura). La estabilidad del medio ambiente mundial y la sostenibilidad de los medios de subsistencia sólo se pueden alcanzar con un enfoque holístico en el que los usuarios de los distintos recursos y las autoridades con poder de decisión converjan para fijar una serie de objetivos comunes que mantengan la integridad ecológica de la tierra que los provee de recursos. En este contexto, mediante esta esfera de actividad se está promoviendo un enfoque por paisajes que incorpore plenamente y promueva los principios del enfoque por ecosistemas.

49. En el FMAM-3, se señaló que, además de los recursos previstos para la esfera de la degradación de la tierra, se programarían fondos para tareas destinadas a luchar contra esta degradación relacionadas con las otras esferas de actividad. Reconociendo que la degradación de la tierra abarca múltiples sectores, se estimó que se dispondría de otros US\$250 millones para actividades destinadas a combatirla vinculadas a la biodiversidad, el cambio climático y las aguas internacionales. El grupo de estudio sobre la degradación de la tierra estimó que, a septiembre de 2005, se habían asignado US\$185 millones a actividades relativas a ella correspondientes a proyectos de otras esferas de actividad y, a juzgar por las tendencias observadas, se prevé que, para fines del FMAM-3, el FMAM habrá asignado la totalidad de los US\$250 millones establecidos como meta. Según las previsiones, se generará en el FMAM-4 un nivel, como mínimo, similar de actividades multisectoriales relacionadas con la degradación de la tierra en las otras esferas de actividad.

#### *Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (UNCCD)*

50. Al apoyar actividades de la esfera de degradación de la tierra, el FMAM ayudará a los países receptores a cumplir los objetivos de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación tomando en cuenta las políticas, estrategias y prioridades acordadas por la Conferencia de las Partes. Para ello, en consonancia con las prioridades estratégicas para la esfera de actividad de degradación de la tierra, el financiamiento del FMAM se destinará al fortalecimiento de la capacidad y la aplicación de prácticas innovadoras e indígenas de ordenación sostenible de la tierra. Al prestar asistencia para fortalecer la capacidad, el FMAM se dedicará especialmente a ayudar a los países a implementar programas nacionales y regionales, en particular programas de acción nacionales y los programas de acción subregionales y regionales requeridos por la Convención.

**Cuadro 6. Resultados previstos, metas e indicadores para el FMAM-4 por objetivo estratégico: Degradación de la tierra**

| <b>Prioridad estratégica</b>   | <b>Resultado</b>   | <b>Meta de la programación<br/>US\$300 millones</b>   |
|--|--|---|
| I. Fomentar un cambio sistémico y eliminar los obstáculos normativos, institucionales, técnicos, financieros y en materia de capacidad que dificultan la ordenación sostenible de la tierra. | Cambios sistémicos, relaciones de colaboración más estrechas y programas de inversión para mantener el apoyo intersectorial para la ordenación sostenible de la tierra en tres importantes sectores de la producción (agricultura, silvicultura y pastoreo). | <p>US\$132 millones</p> <p>Metas e indicadores</p> <p>Consolidación de 6 programas nacionales de colaboración, de carácter experimental, iniciados en el FMAM-3.</p> <p>Al menos otros 5 países con marcos para programar la colaboración orientada a la ordenación sostenible de la tierra, en los que se disponga la coordinación multisectorial de las políticas y los programas de tres importantes sectores de la producción.</p> <p>Al menos 11 millones de ha de tierras alcanzadas directamente por los programas nacionales de colaboración (meta por precisar).</p> <p>Al menos otros 20 países en los que se eliminan los principales obstáculos a la ordenación sostenible de la tierra, lo que afectará indirectamente a 100 millones de ha de tierras, como mínimo (meta por precisar).</p> |
| II. Presentar como modelo y ampliar prácticas satisfactorias de ordenación sostenible de la tierra destinadas a combatir y prevenir la desertificación y la deforestación.                   | Agricultura, pastoreo y/o silvicultura sostenibles y satisfactorias, de carácter comunitario, en paisajes de demostración con mecanismos para ampliar las prácticas óptimas.   | <p>US\$60 millones</p> <p>Metas e indicadores</p> <p>Al menos 20 iniciativas comunitarias que aplican prácticas óptimas e innovadoras para la ordenación sostenible de la tierra en zonas de demostración y producen efectos directos en 200.000 ha de tierras, como mínimo (meta por precisar).</p> <p>Al menos 15 iniciativas que han ampliado con éxito prácticas de ordenación sostenible de la tierra, abarcan 1,5 millones de ha de tierras para agricultura, pastoreo y /o explotación forestal y tienen efectos indirectos en 75 millones ha de tierras (meta por precisar).</p>  |
| III. Generar y difundir conocimientos para abordar los problemas nuevos y existentes relativos a la ordenación   | Conocimientos e instrumentos de solidez científico-técnica para aplicar a la ordenación sostenible de la tierra, y   | <p>US\$60 millones</p> <p>Metas e indicadores</p>   |



| <b>Prioridad estratégica</b>   | <b>Resultado</b>  | <b>Meta de la programación<br/>US\$300 millones</b>   |
|--|---|---|
| sostenible de la tierra.   | mecanismos de difusión en funcionamiento.   | <p>Al menos 5 nuevos estudios de investigación e innovadores instrumentos de conocimiento que suplirán la falta de conocimientos en esta esfera de actividad.</p> <p>Al menos 8 iniciativas destinadas a difundir y abordar nuevos problemas relativos a la ordenación sostenible de la tierra.</p> <p>Un sistema de gestión del conocimiento, “Círculos de profesionales para la ordenación sostenible de la tierra”.</p> <p>Un sistema de marcos de indicadores con</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un conjunto básico de indicadores para proyectos, y</li> <li>- un conjunto básico de indicadores para medir el impacto en la esfera de actividad.</li> </ul> |
| <p>IV. Sinergias entre las distintas esferas de actividad y enfoques integrados, por ecosistemas, para la ordenación sostenible de la tierra basada en cuencas hidrográficas.</p> <p>(Nota: Esta prioridad estratégica abarca todas las esferas de actividad del FMAM. Los costos incrementales de los proyectos emprendidos con este objetivo estratégico serán compartidos por las esferas de actividad a las que se atribuyan los beneficios para el medio ambiente mundial).</p> | Los países pueden tratar de hallar un equilibrio entre los medios de subsistencia sostenibles y los beneficios para el medio ambiente mundial, y fomentar sinergias entre las esferas de actividad. | <p>US\$30 millones</p> <p>Metas e indicadores</p> <p>Al menos 5 cuencas hidrográficas donde se promueva un enfoque por ecosistemas e integrado para la ordenación sostenible de la tierra en zonas con grandes posibilidades de producir múltiples beneficios para el medio ambiente mundial.</p>   |
| V. Programa de pequeñas donaciones.  |   | US\$10 millones   |
| VI. Actividades multisectoriales de fomento de la capacidad.   |   | US\$4 millones  |
| VII. Programas nacionales de países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo.  |   | US\$4 millones  |

## 5. SUSTANCIAS QUE AGOTAN LA CAPA DE OZONO

51. Tras la inquietud que despertaba en los medios científicos en la década de 1970 el agotamiento de la capa de ozono provocado por los halocarbonos, en los años ochenta se descubrió el “agujero” en la capa de ozono sobre la Antártida. La comunidad internacional se percató de que el aumento de la radiación UV-B que llegaba a la Tierra entrañaba riesgos para la salud humana (por ejemplo, podía causar cáncer de piel, cataratas, debilidad del sistema inmunitario) y el medio ambiente (por ejemplo, podía afectar el rendimiento de las plantas o la pesca). Ante esa situación, los países negociaron y aprobaron el Convenio de Viena para la protección de la capa de ozono en 1985 y el Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono en 1987.

52. Como resultado de la aplicación del Protocolo de Montreal, el consumo total de sustancias que agotan el ozono ha disminuido en más del 90%, en comparación con el incesante aumento que se habría producido de no haber existido el Protocolo. De este modo se evitó, según se estima, que se duplicara la radiación UV-B que llegaría a la Tierra en las latitudes medias septentrionales para el año 2050. Se requieren mayores esfuerzos, que ya se encuentran en marcha, para abordar el problema de otras sustancias con un potencial relativamente alto de agotar el ozono, en particular el bromuro de metilo (MeBr) y los hidroclorofluorocarbonos (HCFCs). Son cuestiones importantes la coordinación entre las esferas de actividad relacionadas con los productos químicos y las consecuencias de la labor en curso en el marco del enfoque estratégico para la gestión de productos químicos a nivel internacional.

### *Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono*

53. En la estrategia operacional del FMAM establecida en 1995 se señala que “si bien el FMAM no está vinculado formalmente con el Protocolo de Montreal, la Estrategia Operacional del FMAM sobre el agotamiento del ozono constituye una respuesta práctica al Protocolo de Montreal, sus enmiendas y ajustes”. En función de ello, el FMAM ha financiado actividades destinadas a ayudar a países con economía en transición elegibles que no reúnen los requisitos necesarios para recibir financiamiento del Fondo Multilateral del Protocolo de Montreal a controlar las sustancias especificadas en el Protocolo y, en especial, a cumplir los calendarios previstos para la eliminación gradual del consumo y la producción, así como otras medidas de control. En la estrategia operacional se observa también que “en tanto sean compatibles con otras políticas del FMAM [...] las políticas operacionales del FMAM relativas al financiamiento de actividades en esta esfera de actividad también guardarán coherencia con las del Fondo Multilateral”.

54. Como resultado, el FMAM ha ayudado a 18 países con economía en transición a cumplir las obligaciones que imponen los Anexos A y B del Protocolo de Montreal (que tratan de los clorofluorocarbonos y los halones). En el Segundo estudio sobre los resultados globales del FMAM (ERG2, 2002) se llegó a la conclusión de que “i) el FMAM ha tenido en cuenta y ha respaldado el Protocolo de Montreal, ii) el FMAM ha contribuido de forma significativa a alcanzar reducciones apreciables de las sustancias que agotan la capa de ozono, y iii) el FMAM ha ayudado materialmente a las economías en transición a cumplir las obligaciones contraídas en el marco del Protocolo de Montreal”. En el Tercer estudio sobre los resultados globales se

destaca además el “papel fundamental” que ha desempeñado el FMAM en el éxito obtenido en esas economías con la eliminación progresiva de las sustancias que agotan el ozono.

**Cuadro 7. Resultados previstos y metas para el FMAM-4 por objetivo estratégico: Ozono**

| Objetivo estratégico   | Resultado  | Meta de la programación<br>US\$40 millones  |
|--|--|---|
| Abordar el problema de los HCFC y el uso residual del MeBr, así como el fortalecimiento institucional y otras actividades que no representen inversiones | Eliminación progresiva de los HCFC y el MeBr, y mayor capacidad para hacer cumplir normas y presentar informes | Metas e indicadores:<br>MeBr: equivalente a 300 toneladas de potencial de agotamiento del ozono<br>HCFC: equivalente a 50-70 toneladas de potencial de agotamiento del ozono. |

## **6. CONTAMINANTES ORGÁNICOS PERSISTENTES (COP)**

55. Los contaminantes orgánicos persistentes han atraído la atención de la comunidad internacional ante la evidencia creciente de los daños que ocasionan a la salud humana y al medio ambiente. Se trata de plaguicidas, productos químicos de uso industrial o subproductos no deseados de la combustión o los procesos industriales, que se caracterizan por su persistencia, es decir, la capacidad de resistir la degradación en distintos medios (aire, agua, sedimentos y organismos), por la bioacumulación o capacidad de acumularse en tejidos vivos en niveles más altos que en el medio circundante, y por su potencial de transporte a larga distancia o capacidad de trasladarse, por distintos medios (aire, agua y especies migratorias), a sitios muy distantes de la fuente de liberación. Al poseer estas propiedades, los contaminantes orgánicos persistentes se hallan en todo el mundo, incluso en zonas alejadas de su fuente original. Entre sus efectos en la salud humana y animal se cuentan alteraciones del sistema endocrino, la supresión del sistema inmunitario, disfunciones reproductivas y anormalidades del desarrollo.

56. Si bien la mayoría de estas sustancias han sido prohibidas y se están eliminando progresivamente en los países de la OCDE, la situación en los países en desarrollo y, particularmente, en los menos adelantados, se caracteriza, en muchos casos, por la existencia de marcos legislativos y normativos inadecuados, a la que se suman la virtual incapacidad para hacer cumplir las normas y la falta de conciencia sobre los riesgos que acarrea la exposición a los contaminantes orgánicos persistentes. Pocos países en desarrollo, por ejemplo, cuentan con legislación sobre los productos químicos de uso industrial y mucho menos sobre el PCB. La limitada capacidad existente tiene por consecuencia, entonces, la contaminación regional —y, en última instancia, mundial— del medio ambiente por contaminantes orgánicos persistentes y daños a la salud y el bienestar de las poblaciones humanas. Los pobres, en particular, son quienes corren mayores riesgos.

57. Ante el número creciente de acuerdos y programas regionales y mundiales, el PNUMA está coordinando la implementación del enfoque estratégico para la gestión de productos químicos a nivel internacional, adoptado en febrero de 2006 en la Conferencia internacional sobre la gestión de productos químicos.

*Orientación impartida por el Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes*

58. La conciencia de que se necesitaban esfuerzos mundiales para abordar las amenazas que los contaminantes orgánicos persistentes entrañan para la gente y el medio ambiente tuvo como corolario la adopción del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes en mayo de 2001, en el que se designó al FMAM, en forma provisional, como entidad principal encargada de las operaciones del mecanismo financiero. El Convenio entró en vigor el 17 de mayo de 2004.

59. El objetivo del Convenio consiste en proteger la salud humana y el medio ambiente frente a los contaminantes orgánicos persistentes mediante la eliminación o restricción de la producción y el uso de todos los contaminantes de esa índole producidos en forma intencional (plaguicidas y productos químicos de uso industrial), la minimización constante de los COP generados de manera no intencional (por ejemplo, dioxinas y furanos) y la limpieza de desechos y productos contaminados.

60. En la primera reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio de Estocolmo, celebrada del 2 al 6 de mayo de 2005, se establecieron directrices para el mecanismo financiero (Decisión SC-1/9). Los objetivos estratégicos propuestos por el FMAM-4 son plenamente coherentes con la importancia atribuida en esa orientación al desarrollo de la capacidad y al plan nacional de ejecución como principal medio de fomentar las actividades de ejecución. La orientación también quedará recogida en el programa operacional concluido y en la estrategia sobre contaminantes orgánicos persistentes.

**Cuadro 8. Resultados previstos y metas para el FMAM-4 por objetivo estratégico:  
Contaminantes orgánicos persistentes (COP)**

| <b>Objetivo estratégico</b>   | <b>Resultados</b>  | <b>Meta de la programación<br/>US\$300 millones</b>   |
|---|--|---|
| I. Formular planes nacionales de ejecución y difundir prácticas óptimas .   | Los países están cumpliendo la obligación de presentar informes contraída en virtud del Convenio de Estocolmo, y se están asimilando las enseñanzas extraídas y las prácticas óptimas. | US\$30 millones<br>Metas e indicadores<br><br>Ocho países reciben apoyo para formular planes nacionales de ejecución.<br>Cincuenta países reciben ayuda para actualizar sus planes nacionales de ejecución<br>Se elaboran proyectos para consolidar y difundir enseñanzas extraídas.<br>Ochenta países presentan ante el Convenio de Estocolmo sus planes nacionales de ejecución.  |
| II. Fortalecer la capacidad para implementar los planes nacionales de ejecución.  | Los países receptores tienen la capacidad necesaria para implementar medidas de reducción de los riesgos que entrañan los contaminantes orgánicos persistentes.                        | US\$100 millones<br>Metas e indicadores<br><br>Cincuenta países reciben apoyo para reforzar su capacidad de gestión de los contaminantes orgánicos persistentes.  |
| III. Colaborar con inversiones destinadas a implementar los planes nacionales de ejecución.                                       | Se reduce el estrés provocado en la salud humana y el medio ambiente por los contaminantes orgánicos persistentes.   | US\$122 millones<br>Metas e indicadores<br><br>Veinte países reciben apoyo para alguno de los siguientes propósitos: eliminar gradualmente y destruir PCB, eliminar progresivamente los plaguicidas que contienen contaminantes orgánicos persistentes, aplicar la tecnología óptima disponible / las prácticas ambientales óptimas y destruir las existencias obsoletas de plaguicidas que contienen contaminantes orgánicos persistentes. |
| IV. Colaborar en la demostración de tecnologías y prácticas innovadoras de reducción de los contaminantes orgánicos persistentes. | Se demuestra la eficacia de tecnologías y prácticas alternativas que evitan la liberación de contaminantes orgánicos persistentes.   | US\$30 millones<br>Metas e indicadores<br><br>Se demuestra la eficacia de cinco tecnologías / serie de prácticas alternativas.  |
| V. Programa de pequeñas donaciones.   |  | US\$10 millones   |
| VI. Actividades multisectoriales de fomento de la capacidad.  |  | US\$4 millones  |
| VII. Programas nacionales de países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo.                                 |  | US\$4 millones  |

## **7. INICIATIVAS INSTITUCIONALES Y FORTALECIMIENTO DE LAS RELACIONES CON LOS PRINCIPALES INTERESADOS**

61. Los programas institucionales constan de dos componentes:

- a) un componente básico, para el que se asignarán recursos destinados a financiar dos programas, Apoyo a los centros de coordinación nacionales y la Iniciativa de diálogo nacional, y
- b) un segundo componente, “otros programas institucionales”, que se financian mediante contribuciones provenientes de las esferas de actividad. Los programas financiados de este modo son el Programa de pequeñas donaciones, las actividades multisectoriales de fomento de la capacidad y el programa de apoyo a los países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo.

### *Programas institucionales básicos*

62. Todos los programas institucionales están concebidos para reforzar la capacidad de los asociados participantes en el FMAM de contribuir al logro de los objetivos de la institución. Los países receptores son fundamentales para el éxito del FMAM. Los centros de coordinación nacionales de los países receptores son esenciales para garantizar que los proyectos del FMAM estén impulsados por el propio país y se basen en prioridades nacionales. Sin embargo, al tener una capacidad deficiente y disponer de información e instrumentos limitados, sus esfuerzos por promover en el respectivo país la causa del medio ambiente mundial y tratar de integrarla en las estrategias nacionales de desarrollo sostenible han alcanzado resultados limitados.

63. Los dos programas básicos financian actividades orientadas a fortalecer la capacidad básica de los centros de coordinación para que puedan cumplir sus responsabilidades. Basados en el diálogo que los Organismos y Entidades de Ejecución mantienen en el país, los programas fomentarán una mayor interacción entre los interesados y los organismos estatales clave, y la creación de mecanismos de coordinación nacionales para contribuir a una integración e incorporación más eficaz de las actividades relativas al medio ambiente mundial. Los diálogos y la planificación multisectoriales procurarán consolidar los vínculos entre las esferas de actividad y, de este modo, reforzar la integración e incorporación, mientras que se respaldarán esfuerzos por mejorar la capacidad de la sociedad civil para contribuir a la gestión del medio ambiente mundial a nivel nacional. La asistencia permitirá a los centros de coordinación efectuar importantes aportes a las actividades del FMAM en los países y al buen gobierno de la alianza mundial del FMAM.

### *Otros programas institucionales*

64. Mediante el Programa de pequeñas donaciones, el FMAM suministra financiamiento en los países para pequeños proyectos en cualquiera de las esferas de actividad con el objeto de intensificar la capacidad de la sociedad civil de contribuir a la gestión del medio ambiente mundial. En una evaluación del programa realizada en 2003 se determinó que en general, los beneficios mundiales a largo plazo de las actividades del Programa de pequeñas donaciones serán apreciables y que probablemente superarán los beneficios mundiales generados por los proyectos de mayor tamaño que cuentan con recursos financieros comparables o incluso superiores al presupuesto total del programa. Interesados de todos los niveles y de numerosos países han manifestado un firme apoyo al programa y han calificado su sostenibilidad como muy probable, ya que los proyectos son más fáciles de administrar, accesibles y compatibles con la capacidad de la sociedad civil para absorber los fondos. El Programa de pequeñas donaciones se financiará mediante contribuciones provenientes de las esferas de actividad según se indica en el Cuadro 9.

**Cuadro 9. Contribuciones de cada esfera de actividad para el Programa de pequeñas donaciones**

(millones de dólares de los Estados Unidos)

| Esferas de actividad y programa institucional del FMAM | Recursos aportados  |   |              |
|--|---|---|--------------|
|  | Procedentes de las asignaciones para las esferas de actividad | Adicional estimado de asignaciones nacionales del MAR | Total        |
| Diversidad biológica                                   | 40,0  | 45,0  | 85,0         |
| Cambio climático                                       | 40,0  | 45,0  | 85,0         |
| Aguas internacionales                                  | 10,0  | 0,0   | 10,0         |
| Degradación de la tierra                               | 10,0  | 0,0   | 10,0         |
| Agotamiento de la capa de ozono                        | 0,0   | 0,0   | 0,0          |
| Contaminantes orgánicos persistentes                   | 10,0  | 0,0   | 10,0         |
| <b>TOTAL Programa de pequeñas donaciones</b>           | <b>110,0</b>  | <b>90,0</b>   | <b>200,0</b> |

65. Como se convino en el Enfoque estratégico para intensificar el fortalecimiento de la capacidad, se otorgará financiamiento a los países, en especial a países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo, para respaldar un enfoque holístico de la gestión de las cuestiones relativas al medio ambiente mundial, basado en las necesidades señaladas en la evaluación llevada a cabo por el propio país. Las actividades multisectoriales de fomento de la capacidad estarán orientadas a reforzar la capacidad del país para mantener los beneficios para el medio ambiente mundial generados por los proyectos de todas las esferas de actividad. Los recursos previstos para los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo se suministrarán a nivel nacional y serán administrados mediante un proceso de adopción de decisiones con la participación de distintos interesados, con el objeto de dar a esos países la flexibilidad y agilidad que les permita eliminar los obstáculos a una correcta gestión nacional de las cuestiones vinculadas al medio ambiente mundial. Las actividades multisectoriales de fomento de la capacidad se financiarán mediante contribuciones provenientes de las esferas de actividad según se indica en el Cuadro 10.



**Cuadro 10. Contribuciones de cada esfera de actividad para actividades multisectoriales de fomento de la capacidad, incluidos los programas nacionales de países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo**

(millones de dólares de los Estados Unidos)

| Esferas de actividad y programa institucional del FMAM | Recursos aportados   |  |             |
|--|--|--|-------------|
|  | Para actividades multisectoriales de fomento de la capacidad | Programas de países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo | Total       |
| Diversidad biológica                                   | 5,0  | 4,5  | 9,5         |
| Cambio climático                                       | 5,0  | 4,5  | 9,5         |
| Aguas internacionales                                  | 6,0  | 4,0  | 10,0        |
| Degradación de la tierra                               | 4,0  | 4,0  | 8,0         |
| Agotamiento de la capa de ozono                        | 0,0  | 0,0  | 0,0         |
| Contaminantes orgánicos persistentes                   | 4,0  | 4,0  | 8,0         |
| <b>TOTAL</b>   | <b>24,0</b>  | <b>21,0</b>  | <b>45,0</b> |

**Cuadro 11. Resultados previstos y metas para el FMAM-4 por objetivo estratégico: Programas institucionales básicos**

| Vías  | Resultado primario   | Meta de la programación   |
|---|--|---|
| I. Apoyo a los centros de coordinación nacionales y a los miembros del Consejo. | Aumento de la capacidad de los centros de coordinación nacionales del FMAM en países receptores.   | US\$7 millones<br><br>Metas e indicadores<br>Apoyo a 120 centros de coordinación nacionales del FMAM en países receptores para mejorar la coordinación e intensificar la capacidad de los países para elaborar y ejecutar proyectos del FMAM. |
| II. Diálogos con la participación de diversos interesados.                      | Mayor comprensión de las instrucciones estratégicas, las políticas y los procedimientos del FMAM por parte de los interesados; mejor coordinación nacional de las operaciones del FMAM e, incluso, entre los centros de coordinación; incorporación de las actividades del FMAM en marcos de planificación nacionales. | US\$8 millones<br><br>Metas e indicadores<br>Hasta 76 consultas con diversos interesados, en beneficio de 76 países y con la intervención de unos 4500 participantes.   |

**Cuadro 12. Resultados previstos y metas para el FMAM-4 por objetivo estratégico: Programas institucionales financiados mediante las esferas de actividad**

|  |  |  |
|--|--|--|
| I. Programa de pequeñas donaciones.  | Aumento de la capacidad de la sociedad civil para contribuir a la gestión del medio ambiente mundial a nivel nacional  | US\$200 millones<br><br>Metas e indicadores<br>El programa abarca 100 países, con inclusión de dos nuevas esferas de actividad (degradación de la tierra y contaminantes orgánicos persistentes).  |
| II. Proyectos multisectoriales de fomento de la capacidad.   | Adquisición de la capacidad más necesaria para la gestión del medio ambiente mundial, como complemento de las autoevaluaciones de las necesidades de fortalecimiento de la capacidad.  | US\$24 millones<br><br>Metas e indicadores<br>Ayuda para satisfacer las necesidades más urgentes en 60 países en desarrollo que completen satisfactoriamente las autoevaluaciones de las necesidades de fortalecimiento de la capacidad, mediante proyectos de tamaño mediano con un costo promedio de hasta US\$500.000 por país. |
| III. Programas nacionales de actividades multisectoriales de fomento de la capacidad para países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo. | Generar, en la mayoría de los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, la capacidad esencial para abordar e incorporar la gestión del medio ambiente mundial en el desarrollo sostenible nacional. | US\$21 millones<br><br>Metas e indicadores<br>Abordar los estrangulamientos críticos de capacidad señalados en las autoevaluaciones de las necesidades de fortalecimiento de la capacidad en 50 países menos adelantados y pequeños Estados insulares en desarrollo.   |

### **SECCIÓN III: MEJORA DE LOS SERVICIOS INSTITUCIONALES DEL FMAM**

66. Para que el FMAM actúe con eficiencia y eficacia en función de los costos, es fundamental que continúe mejorando su desempeño mediante el examen de los instrumentos, procesos y procedimientos que los asociados emplean para interactuar recíprocamente y con los interesados pertinentes, incluidos los convenios y convenciones relativos al medio ambiente mundial, los países desarrollados y en desarrollo, las ONG, las comunidades locales, los pueblos indígenas y el sector privado.

67. El FMAM ha evolucionado notablemente desde la aprobación del Convenio Constitutivo en 1994. Dos nuevas esferas de actividad y los convenios conexos se añadieron a las cuatro originales. Se otorgó acceso directo a los recursos del FMAM a siete Entidades de Ejecución. El programa del Consejo se fue ampliando sin pausa a medida que la labor del FMAM evolucionaba para hacer frente a los nuevos problemas que plantea la gestión del medio ambiente mundial. Las responsabilidades de la Secretaría se acrecentaron con las nuevas funciones que le asignó el Consejo y las

crecientes exigencias relacionadas con la gestión de la cartera de los proyectos en preparación, la gestión del conocimiento, la comunicación y la coordinación. Se creó una oficina independiente de seguimiento y evaluación, cuyas funciones van en aumento. Las exigencias a las que está sometido el STAP han variado con el tiempo, y en el Tercer estudio sobre los resultados globales del FMAM se señala la necesidad de modificar la función de este grupo asesor.

68. De conformidad con las políticas recomendadas como resultado del proceso de reposición de los recursos, las decisiones del Consejo y la experiencia del FMAM, las entidades participantes en el FMAM se esforzarán permanentemente por contribuir con mayor eficacia a los objetivos globales del FMAM.

69. El Consejo examina las actividades del FMAM y las orienta mediante sus decisiones. Aprueba anualmente el presupuesto para financiar tales actividades.

70. Algunas de las actividades de gestión institucional que, según lo previsto, tendrán prioridad durante el FMAM-4 son las siguientes:

- a) ejecución del Marco de asignación de recursos;
- b) establecimiento de sólidos sistemas de información para la administración entre los asociados del FMAM;
- c) desarrollo de un sistema de gestión del conocimiento;
- d) diseño y ejecución de una estrategia de comunicaciones institucional, y
- e) reformulación del papel del Grupo Asesor Científico y Tecnológico.

En las políticas recomendadas se destacan otras actividades, que serán decididas por el Consejo durante el FMAM-4.

### **Consolidación de las relaciones con los principales interesados**

#### *Países miembros*

71. Los gobiernos de los países miembros, sean donantes o receptores, son los asociados fundamentales del FMAM. El FMAM reconoce la necesidad de comunicaciones más sólidas para informar, tanto a los países donantes como a los receptores, acerca del FMAM, de sus objetivos, procedimientos, resultados y efectos, y de las enseñanzas que extrae. Las comunicaciones deberían estar dirigidas a proporcionar mejor información a los países donantes, para dar a conocer a contribuyentes y autoridades los beneficios que ofrece el financiamiento otorgado por el FMAM, y a los países receptores, para que sepan cuál es la mejor forma de trabajar con el FMAM.

72. Los centros de coordinación nacionales deben asegurarse de que, en los proyectos del FMAM, se aborden las prioridades del país y los resultados se incorporen en los planes de reducción de la pobreza y las estrategias nacionales de desarrollo sostenible. La identificación del país con las actividades del FMAM se seguirá afianzando a través de la organización de talleres y consultas con distintos interesados.

### *Convenios y convenciones*

73. En el Tercer estudio sobre los resultados globales del FMAM se llega a la conclusión de que el FMAM ha respondido a las orientaciones de los convenios y convenciones, pero se señala que es preciso establecer una comunicación bidireccional más regular entre la Secretaría del FMAM y las secretarías de los convenios y convenciones a fin de hacer posible un diálogo sobre determinación de prioridades y racionalización de estrategias. La Secretaría del FMAM celebra consultas periódicas con las secretarías del Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. Con la aprobación del memorando de entendimiento con el Convenio de Estocolmo y la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación, la Secretaría espera que, en el FMAM-4, la interacción con uno y otra también se caracterice por la organización de consultas periódicas.

74. Los memorandos de entendimiento suscritos con estos convenios y convenciones disponen claramente que deben celebrarse consultas sobre políticas y orientación, que han resultado valiosas para fomentar la confianza entre las secretarías y una mejor comprensión de las decisiones, los procesos y las culturas de los convenios, las convenciones y el FMAM. Está claro, sin embargo, que la tarea de determinar la orientación o las prioridades de los convenios y convenciones es ajena al mandato y las responsabilidades de las secretarías, y corresponde a la Conferencia de las Partes. En este sentido, los países que son partes en un determinado convenio o convención y a la vez participantes en el FMAM están en mejores condiciones para abordar la coherencia de las decisiones de los distintos órganos. Mediante los esfuerzos desplegados por el FMAM en los países para promover consultas entre los centros de coordinación del FMAM y de los convenios y convenciones, se espera lograr una mejor comprensión de las prioridades nacionales y una mayor coherencia en diversos foros internacionales. Las secretarías del FMAM y de los convenios y convenciones también pueden colaborar en proponer, a sus respectivos órganos rectores, medios y modalidades de promover orientaciones para el FMAM bien definidas que no pierdan pertinencia. También se procurará alentar la celebración de reuniones periódicas entre las secretarías de todos los convenios y convenciones y la Secretaría del FMAM, con el propósito de estudiar medidas que promuevan sinergias entre los convenios y convenciones y cuestiones de interés para todos ellos.

### *Organizaciones no gubernamentales*

75. Las ONG cumplen un papel crucial en el FMAM, que abarca desde la elaboración de políticas hasta la participación en operaciones en el terreno. En el campo normativo, la red de ONG del FMAM continúa celebrando consultas semestrales y participa en el Consejo del FMAM. En el FMAM-4 se procurará colaborar con la red de ONG para aumentar su eficacia y su acercamiento a otras ONG.

76. En el Tercer estudio sobre los resultados globales del FMAM se consigna que las ONG tienen dificultades para entender los requisitos del FMAM y los Organismos de Ejecución, y carecen de acceso a la información (por ejemplo, sobre los requisitos de las propuestas, los motivos del rechazo de proyectos y las exigencias administrativas y del

sector de adquisiciones). Además, se señala que se observa falta de participación de las ONG en la preparación y ejecución de los proyectos del FMAM.

77. En el FMAM-4, los esfuerzos se orientarán principalmente a suministrar mejores conductos para difusión de información y a utilizar instrumentos de gestión del conocimiento concebidos especialmente para que las ONG puedan familiarizarse con el FMAM y sus procedimientos. Al disponer de mejor información, las oficinas de los organismos del FMAM en los países podrán responder de manera más amplia y precisa a los pedidos de información y orientación de las ONG locales.

#### *Sector privado*

78. Si bien el FMAM ha trabajado con el sector privado, lo ha hecho, en gran medida, en casos especiales. Se reconoce la necesidad de un enfoque concertado para lograr una participación más cabal de este sector en los esfuerzos por generar beneficios para el medio ambiente mundial. En el FMAM-3, el Consejo ha estado elaborando una estrategia más apropiada al respecto, que el Consejo, la Secretaría y los organismos del FMAM implementarán en el FMAM-4 a fin de producir beneficios de esa índole de manera sostenible y eficaz en función de los costos mediante una mayor intervención del sector privado.

#### *Asociados participantes en actividades de cooperación y financiamiento*

79. Como fuente de financiamiento de costos incrementales, el FMAM depende de otros asociados para llevar a cabo actividades básicas conducentes al logro de beneficios para el medio ambiente mundial. Depende, en este sentido, del cofinanciamiento suministrado por organismos internacionales y bilaterales y gobiernos de países receptores. Los organismos bilaterales, por ejemplo, han aportado US\$407,77 millones en cofinanciamiento hasta la fecha en el FMAM-3. Además, gracias a su conocimiento de los países receptores, su participación en proyectos del FMAM representa una valiosa contribución. La incorporación de las cuestiones ambientales en los planes de desarrollo sostenible recibe un impulso crucial con la intervención de los organismos bilaterales en países donde éstos administran importantes programas de ayuda. Basándose en políticas confiables, el FMAM continuará esforzándose por aumentar la contribución de los asociados bilaterales y otros proveedores de cofinanciamiento durante el FMAM-4.

**APÉNDICE: COMPARACIÓN ENTRE LAS METAS DEL FMAM-3 Y EL FMAM-4<sup>28</sup>**

## I. Biodiversidad

| <b>Indicadores</b>  | <b>FMAM-3</b>                | <b>FMAM-4</b>            |
|---|------------------------------|--------------------------|
| Asignación del FMAM (millones de dólares de los EE.UU.)   | 960                          | 990                      |
| Cofinanciamiento <sup>29</sup>  | 2-3                          | 2-3                      |
| Número de zonas protegidas bajo ordenación mejorada   | 80-180                       | 400                      |
| Superficie abarcada estimada (millones de hectáreas)  | 100-200                      | 80                       |
| Número de países (zonas protegidas)   | 30-40                        | 40                       |
| Mejoramiento de la conservación de especies, hábitats y ecosistemas (superficie en millones de hectáreas)   | 30-40                        | 75                       |
| Número de países con mecanismos eficaces de protección contra la tala ilegal <sup>30</sup>  | Por definir                  | N.A.                     |
| Mejoramiento de la protección de materiales genéticos en lugares de producción agrícola de importancia mundial (número de países)   | 10-15                        | N.A.                     |
| <b>Incorporación de la conservación de la biodiversidad en paisajes y sectores de producción</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>número de proyectos de cuatro sectores de producción (bosques, pesca, agricultura y turismo, etc.) seleccionados para incorporar en el sector cuestiones relativas a la biodiversidad</li> <li>número de proyectos que respaldan la incorporación de aspectos de la biodiversidad en políticas y planes del sector a nivel nacional y subnacional, la legislación, la implementación y observancia de normas, y la supervisión de su observancia</li> </ul> | N.A.<br><br><br><br><br>N.A. | 40<br><br><br><br><br>28 |

<sup>28</sup> Las metas del FMAM-3 son las que figuran en la Hipótesis II en el documento del FMAM-3 sobre la reposición de los recursos; las metas propuestas del FMAM-4 son las correspondientes a la Hipótesis II del presente documento.

<sup>29</sup> Relación de cofinanciamiento = cofinanciamiento/asignación del FMAM.

<sup>30</sup> Se han eliminado las metas y los indicadores sobre tala ilegal, por ser indicadores de resultados; se han incorporado indicadores de impacto equivalentes en la herramienta de seguimiento para la prioridad estratégica 2.

| <b>Indicadores</b>   | <b>FMAM-3</b>           | <b>FMAM-4</b>  |
|--|-------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>número de hectáreas de paisajes productivos terrestres y marinos que contribuyen a la conservación de la biodiversidad o al uso sostenible de sus componentes</li> <li>porcentaje de proyectos que integran cuestiones relativas a la biodiversidad en programas de asistencia para el desarrollo, sectoriales, crediticios u otros programas de asistencia técnica de los Organismos y Entidades de Ejecución</li> </ul> | <p>N.A.</p> <p>N.A.</p> | <p>75m</p> <p>50</p>   |
| <b>Indicadores sobre bioseguridad</b>  | N.A.                    | <p>Metas e indicadores</p> <p>Se elaborarán como parte de la estrategia en materia de bioseguridad</p> |
| <b>Generación, difusión y asimilación de prácticas recomendadas</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>porcentaje de países que solicitan asistencia para fortalecer su capacidad de acceder a los recursos genéticos y sus beneficios y reciben apoyo conforme a las prioridades establecidas por los países en el MAR</li> </ul>   | N.A.                    | 100  |

## II. Cambio climático

| Indicadores   | FMAM-3                       | FMAM-4                        |
|---|------------------------------|-------------------------------|
| Asignación del FMAM (millones de dólares de los EE.UU.)   | 960                          | 990                           |
| <b>Eficacia</b>   |                              |                               |
| Cofinanciamiento (relación con respecto al financiamiento del FMAM)   | 6-7                          | 3-5 <sup>31</sup>             |
| Cofinanciamiento del sector privado (miles de millones de dólares comprometidos)  | 1,2-1,5                      | 1,2-1,5                       |
| Expansión de los mercados (repetición en la que ha influido el FMAM)  | 1-10                         | N.A.                          |
| Diversidad tecnológica (número acumulado de aplicaciones principales)   | 18 (incluidas 2 adicionales) | 22 (incluidas 4 adicionales)  |
| Eficacia en función de los costos (dólares/tonelada de C evitada en toda la cartera)  | <4                           | N.A.                          |
| <b>Crecimiento de los mercados a largo plazo</b>  |                              |                               |
| Hogares rurales (miles que recibirán servicios de energía de los proyectos, cifras acumuladas)  | 1000-1200                    | N.A.                          |
| Lámparas eficientes (millones instaladas en proyectos, cifras acumuladas)   | 15                           | N.A.                          |
| Generación de energía (MW de energía renovable facilitados por el FMAM, cifras acumuladas)  | 5000                         | N.A.                          |
| Inversiones anuales (miles de millones de dólares en energía renovable, países en desarrollo)   | 3,0-5,0 para 2010            | N.A.                          |
| Emisiones de CO2 evitadas (millones de toneladas, proyectos del FMAM en el período: emisiones evitadas durante la vida útil de las inversiones facilitadas) | 800-1200                     | 1200-1600 <sup>32</sup>       |
| Transformaciones de los mercados / intervenciones sectoriales   | N.A.                         | 125, mitigación 8, adaptación |

<sup>31</sup> En el FMAM-3 la relación de cofinanciamiento en la esfera del cambio climático incluyó recursos movilizados durante la ejecución de los proyectos, que no se incluyen en la meta propuesta para el FMAM-4.

<sup>32</sup> Emisiones evitadas durante la vida útil de las inversiones facilitadas por el FMAM (incluye cierto grado de repetición, pero no una ampliación importante de los mercados).



### III. Aguas internacionales

| Indicadores  | FMAM-3 | FMAM-4  |
|--|--------|---|
| Asignación del FMAM<br>(millones de dólares de los EE.UU.)   | 430    | 355   |
| Relación de cofinanciamiento   | N.A.   | 2   |
| Nuevas cuencas comprendidas en programas de ordenación conjunta acordados  | 3      | 6<br>30 Estados   |
| Reducción mensurable de la contaminación; mejoras en los sectores del agua y la pesca a partir de la ejecución de programas de acción conjunta convenidos  | -----  | 7 masas de agua; 20 Estados;<br><br>2 asociaciones estratégicas financiadas         |
| Reformas en el sector del agua y aplicación de medidas en pequeños Estados insulares en desarrollo, como parte de proyectos de demostración relacionados con la gestión integrada de los recursos hídricos y el Programa de acción mundial para la Protección del medio marino frente a las actividades realizadas en tierra | -----  | 20 pequeños Estados insulares en desarrollo   |
| Proyectos de demostración (relativos a aguas subterráneas, sustancias tóxicas persistentes y gestión integrada de los recursos hídricos) que producen resultados mensurables   | -----  | 4-5 proyectos de demostración   |
| La mitad de los grandes ecosistemas marinos mundiales de los países en desarrollo con programas de ordenación aprobados, orientados al logro de las metas de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible  |        | 15 grandes ecosistemas marinos con programas de acción conjunta (cifras acumuladas) |

#### IV. Degradación de la tierra

| Indicadores   | FMAM-3                 | FMAM-4             |
|---|------------------------|--------------------|
| Asignación del FMAM (millones de dólares de los EE.UU.)   | 250                    | 300                |
| Relación de cofinanciamiento  | 2,0                    | 1,0 – 4,0          |
| Superficie protegida contra la degradación (millones de ha)   | 10 – 20                | N.A.               |
| Superficie bajo ordenación sostenible como beneficio directo de iniciativas de esta esfera de actividad   | N.A.                   | 11 millones de ha  |
| Superficie beneficiada indirectamente por iniciativas de esta esfera de actividad, gracias a la eliminación de obstáculos y/o la instauración de marcos de programas nacionales para la ordenación sostenible de la tierra                                    | N.A.                   | 100 millones de ha |
| Número de planes de lucha contra la degradación de la tierra (países)   | 50-65                  | N.A.               |
| Número de marcos de programación nacionales para la ordenación sostenible de la tierra  | 6                      | 5                  |
| Número de países en los que se han eliminado los obstáculos a la ordenación sostenible de la tierra   | N.A.                   | 20                 |
| Número de iniciativas comunitarias, subnacionales y nacionales que han ampliado con éxito prácticas óptimas de ordenación sostenible de la tierra en los sectores de la agricultura, la ganadería y /o la explotación forestal                                | N.A.                   | 20                 |
| Sistema de gestión del conocimiento (incluido el marco de indicadores)  | N.A.                   | 1                  |
| Número de cuencas hidrográficas alcanzadas por iniciativas que promueven un enfoque por ecosistemas e integrado para la ordenación sostenible de la tierra en zonas con grandes posibilidades de producir múltiples beneficios para el medio ambiente mundial | (Mediante el PO N° 12) | Al menos 6         |

**V. Agotamiento de la capa de ozono**

| <b>Indicador</b>  | <b>FMAM-3</b> | <b>FMAM-4</b> |
|---|---------------|---------------|
| Asignación del FMAM (millones de dólares de los EE.UU.)   | 50            | 40            |
| Bromuro de metilo (t, potencial de agotamiento del ozono) | 206-454       | 300           |
| HCFC (t, potencial de agotamiento del ozono)              | 45-363        | 50-70         |

## VI. Contaminantes orgánicos persistentes

| Indicador  | FMAM-3   | FMAM-4 |
|--|--|--------|
| Asignación del FMAM (millones de dólares de los EE.UU.)  | 250  | 300    |
| Relación de cofinanciamiento   | 2  | 1,5    |
| Número de planes nacionales de ejecución   | Aproximadamente 100 países   | N.A.   |
| Número de países que reciben apoyo para elaborar planes nacionales de ejecución*   | N.A.   | 8      |
| Número de países que reciben apoyo para actualizar sus planes nacionales de ejecución  | N.A.   | 50     |
| Número de países que presentan sus planes nacionales de ejecución ante el Convenio de Estocolmo  | N.A.   | 80     |
| Número de países que fortalecen sus políticas, legislación e instituciones   | Aproximadamente 30-40 países   | N.A.   |
| Número de países que reciben apoyo para reforzar su capacidad de gestión de los contaminantes orgánicos persistentes*  | N.A.   | 50     |
| Disminución de las existencias de contaminantes orgánicos persistentes   | Se prevé que el Programa sobre las existencias de plaguicidas obsoletos en África, por sí sólo, traería aparejada la eliminación de unas 50.000 toneladas de plaguicidas obsoletos (del 30 al 40% de los cuales se encuentra entre los 12 contaminantes orgánicos persistentes comprendidos en el Convenio). Aún no se ha cuantificado el impacto de otros programas | N.A.   |
| Número de países que reciben apoyo para alguno de los siguientes propósitos: eliminar gradualmente y destruir PCB; eliminar progresivamente los plaguicidas que contienen contaminantes orgánicos persistentes; aplicar la tecnología óptima disponible / las prácticas ambientales óptimas y destruir las existencias obsoletas de plaguicidas que contienen contaminantes orgánicos persistentes | N.A.   | 20     |
| Número de tecnologías alternativas introducidas con éxito  | 5 tecnologías (ensayadas sobre el terreno para demostrar su viabilidad y eficacia en función de los costos) en cada una de las categorías enumeradas   | N.A.   |
| Número de tecnologías / serie de prácticas alternativas aplicadas en proyectos de demostración*  | N.A.   | 5      |
| Niveles en distintos medios, reducciones   | Por definir  | N.A.   |

\* La meta del FMAM-4 (redacción modificada) reemplaza a la meta del FMAM-3 indicada inmediatamente antes.

|   |  |  |
|---|--|--|
| de emisiones y escurrimientos, y<br>disminución de tasas de utilización de<br>sustancias sujetas a control (incluidos los<br>contaminantes orgánicos persistentes<br>obsoletos) |  |  |
|---|--|--|

**ANEXO C: RESOLUCIÓN N.º [\_\_\_\_]: FONDO FIDUCIARIO DEL FONDO  
PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL: CUARTA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS**

**CONSIDERANDO:**

A) Que los Participantes que contribuyen al Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial ("el Fondo Fiduciario del FMAM"), (denominados colectivamente "los Participantes Contribuyentes" e individualmente "un Participante Contribuyente"), habiendo considerado las futuras necesidades financieras del Fondo Fiduciario del FMAM, han concluido que deberían proporcionarse recursos adicionales al Fondo Fiduciario del FMAM para contraer nuevos compromisos de financiamiento en el período comprendido entre el 1 de julio de 2006 y el 30 de junio de 2010 (la "cuarta reposición") y han acordado solicitar a sus órganos legislativos, según proceda, a que autoricen y aprueben la asignación de recursos adicionales al Fondo Fiduciario del FMAM por las sumas indicadas en el Apéndice 1 y con arreglo a las disposiciones expuestas en la presente resolución;

B) Que el Consejo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (el "FMAM" o el "Fondo") (el "Consejo"), habiendo examinado el resumen de las negociaciones sobre la cuarta reposición, incluidas las recomendaciones en materia de políticas formuladas sobre la base del Tercer estudio sobre los resultados globales del FMAM, otros informes surgidos del programa de seguimiento y evaluación del FMAM durante el período de la reposición anterior y las opiniones y propuestas de los Participantes, ha pedido a los Directores Ejecutivos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (el "Banco Mundial") que autoricen al Banco Mundial, como Depositario del Fondo Fiduciario del FMAM, a custodiar y administrar los recursos proporcionados para la cuarta reposición;

C) Que es conveniente que cualesquiera fondos restantes de la tercera reposición del Fondo Fiduciario del FMAM autorizada por el Instrumento Constitutivo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial Reestructurado en su forma enmendada (el "Instrumento") y aprobada en virtud de la Resolución N.º 2002-0005 del Banco Mundial del 19 de diciembre de 2002 (la "tercera reposición"), se administren como parte de esta cuarta reposición;

D) Que el Banco Mundial, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 8 y el Anexo B del Instrumento (aprobado el 24 de mayo de 1994, en virtud de la Resolución N.º 94-2 de los Directores Ejecutivos del Banco Mundial), es Depositario del Fondo Fiduciario del FMAM y, como tal, custodiará y administrará los recursos facilitados para la cuarta reposición.

POR CONSIGUIENTE, los Directores Ejecutivos del Banco Mundial toman nota con aprobación de la reposición del Fondo Fiduciario del FMAM por las sumas y con las condiciones establecidas en la presente resolución y autorizan al Banco Mundial, como Depositario del Fondo Fiduciario del FMAM (el "Depositario") a administrar los recursos facilitados para la cuarta reposición, con arreglo a lo siguiente:

## **Contribuciones**

1. El Depositario está autorizado para aceptar contribuciones al Fondo Fiduciario del FMAM: a) en forma de donación de cada Participante Contribuyente al Fondo Fiduciario del FMAM por la suma especificada respecto de cada Participante Contribuyente en el Apéndice 1, y b) en cualquier otra forma contemplada en la presente resolución.

## **Instrumentos de Compromiso**

2. a) Los Participantes Contribuyentes en la cuarta reposición entregarán al Depositario un Instrumento de Compromiso que se ajuste sustancialmente al modelo que figura en el Apéndice 2 ("Instrumento de Compromiso"), con sujeción a lo dispuesto en el apartado b) del párrafo 2.

b) Cuando un Participante Contribuyente acepte pagar una parte de su contribución sin condiciones y la parte restante esté sujeta a la promulgación por sus órganos legislativos de las leyes presupuestarias pertinentes, dicho Participante Contribuyente depositará un Instrumento de Compromiso Condicionado en una forma aceptable para el Depositario ("Instrumento de Compromiso Condicionado"); dicho Participante Contribuyente se compromete a hacer todo lo posible por obtener la necesaria aprobación legislativa para los montos correspondientes a las cuotas de su contribución para las fechas de pago establecidas en el apartado a) del párrafo 3 *infra*.

c) En cada reunión del Consejo, el Depositario informará al Consejo de la situación relativa a los Instrumentos de Compromiso y a los Instrumentos de Compromiso Condicionado depositados en su poder.

## **Pagos**

3. a) Las contribuciones al Fondo Fiduciario del FMAM en virtud del apartado a) del párrafo 1 que un Participante Contribuyente acepte efectuar sin condiciones se pagarán al Depositario en cuatro cuotas iguales a más tardar el 30 de noviembre de 2006, el 30 de noviembre de 2007, el 30 de noviembre de 2008 y al 30 de noviembre de 2009. Debe tenerse presente que:

i) El Depositario y un Participante Contribuyente podrán acordar un pago en una fecha anterior;

ii) Si la cuarta reposición no hubiera entrado en vigor (tal como se describe en el apartado a) del párrafo 6 *infra*) al 31 de octubre de 2006, cualquier cuota que de otro modo sería pagadera antes de la fecha de entrada en vigor (definida en el apartado a) del párrafo 6 *infra*) será pagadera a los treinta (30) días a contar de la fecha de entrada en vigor;

iii) Atendiendo a una solicitud por escrito de un Participante Contribuyente, el Depositario podrá permitir que dicho Participante Contribuyente aplaze el pago de cualquier cuota, o parte de ella, a más tardar hasta el 30 de junio del año civil siguiente al año en que dicha cuota sea pagadera. Los pagos hechos en cumplimiento de un acuerdo de este tipo con el Depositario se considerarán pagos puntuales, y

iv) Si cualquier Participante Contribuyente entregara al Depositario un Instrumento de Compromiso después de la fecha en que sería pagadera alguna cuota de la contribución, el pago de esa cuota se efectuará al Depositario dentro de un período de treinta (30) días a contar de la fecha de entrega de dicho Instrumento.

b) Las contribuciones al Fondo Fiduciario del FMAM con arreglo al apartado a) del párrafo 1 que un Participante Contribuyente acuerde efectuar en virtud de un Instrumento de Compromiso Condicionado se pagarán al Depositario de la manera siguiente:

i) Si cualquier Participante Contribuyente entregara al Depositario un Instrumento de Compromiso Condicionado después de la fecha en que cualquiera de las cuotas de la contribución habría sido pagadera en virtud del apartado a) del párrafo 3 en el caso de que el Participante Contribuyente hubiera entregado un Instrumento de Compromiso no condicionado, el pago de cualquiera de esas cuotas, o de parte de ellas, se efectuará al Depositario dentro de un período de treinta (30) días a contar de la fecha de entrega de dicho Instrumento en la medida en que dicho Instrumento haya dejado de estar condicionado.

ii) Si cualquier Participante Contribuyente que haya depositado un Instrumento de Compromiso Condicionado notifica más adelante al Depositario que una cuota, o parte de ella, ha dejado de estar condicionada después de la fecha en que dicha cuota habría sido pagadera en virtud del apartado a) del párrafo 3 en el caso de que el Participante Contribuyente hubiera depositado un Instrumento de Compromiso no Condicionado, el pago de dicha cuota, o parte de ella, se efectuará dentro de un período de treinta (30) días a contar de la citada notificación.

c) Los pagos en virtud del apartado a) del párrafo 1 se efectuarán, a discreción de cada Participante Contribuyente, i) en efectivo o ii) mediante el depósito de pagarés u obligaciones similares (como cartas de crédito) emitidos por el gobierno del Participante Contribuyente o el depositario designado por el Participante Contribuyente, que serán no negociables y sin intereses, y serán pagaderos a su valor nominal a la vista a la cuenta del Depositario en las condiciones siguientes:

i) Con sujeción a lo dispuesto en el inciso iii) del apartado a) del párrafo 3, los pagos en efectivo podrán efectuarse en las condiciones



acordadas entre el Participante Contribuyente y el Depositario, las cuales no serán menos favorables para el Fondo Fiduciario del FMAM que los pagos hechos mediante el depósito de pagarés u obligaciones similares en virtud del inciso ii) del apartado c) del párrafo 3.

ii) El Depositario convertirá en efectivo los pagarés u obligaciones similares sobre la base de un prorrateo aproximado entre los Participantes Contribuyentes, a intervalos razonables según sea necesario para los desembolsos y transferencias a que se hace referencia en el párrafo 8, según determine el Depositario. En el Apéndice 3 figura un calendario indicativo para la conversión en efectivo. Atendiendo a una petición por escrito de un Participante Contribuyente que atraviere circunstancias presupuestarias excepcionalmente difíciles, el Depositario podrá permitir el aplazamiento de la conversión en efectivo durante un período de i) hasta dos años respecto de un Participante Contribuyente que también sea un receptor que cumpla las condiciones necesarias en el marco del Fondo Fiduciario del FMAM, y ii) hasta cuarenta y cinco (45) días respecto de todos los demás Participantes Contribuyentes.

iii) A petición de un Participante Contribuyente, el Depositario podrá aceptar convertir en efectivo los pagarés u obligaciones similares aplicando un procedimiento distinto del prorrateo, siempre que, con arreglo a lo dispuesto en el inciso iv) del apartado c) del párrafo 3, el calendario acordado para la conversión en efectivo de esos pagarés u obligaciones no sea menos favorable para el Fondo Fiduciario del FMAM que el calendario que se aplicaría con arreglo a la base de prorrateo contemplada en el inciso ii) del apartado c) del párrafo 3.

iv) Si el total de pagarés u obligaciones similares de un Participante Contribuyente entregados al Depositario es insuficiente para cumplir el calendario indicativo de conversión en efectivo a que se hace referencia en el inciso ii) del apartado c) del párrafo 3 (con las modificaciones que se pudieran hacer periódicamente a dicho calendario), dicho Participante Contribuyente hará todo lo posible, ateniéndose a sus prácticas y requisitos presupuestarios y legislativos nacionales, por cumplir un calendario de conversión en efectivo de los pagarés u obligaciones similares que en adelante entregue al Depositario que no sea menos favorable para el Fondo Fiduciario del FMAM que el calendario que de otro modo se habría aplicado con arreglo a la base de prorrateo contemplada en el inciso ii) del apartado c) del párrafo 3.

d) El apartado c) del párrafo 3 no es aplicable ni afecta al calendario del pago de cuotas dispuesto en el apartado a) del párrafo 3 ni, en el caso de un Participante Contribuyente que haya depositado un Instrumento de Compromiso Condicionado, a las obligaciones contraídas en virtud del apartado b) del párrafo 2. Además, nada de lo dispuesto en el apartado c) del párrafo 3 autoriza al Depositario a incrementar la

contribución de un Participante Contribuyente ni a imponer sanciones financieras por el motivo que sea.

e) Las contribuciones al Fondo Fiduciario del FMAM con arreglo al apartado b) del párrafo 1 se efectuarán de conformidad con las condiciones en que esas contribuciones sean aceptadas por el Depositario.

f) El Depositario presentará informes periódicos al Consejo sobre el estado de las contribuciones de los Participantes Contribuyentes.

### **Disponibilidad oportuna de los recursos**

4. a) Si i) un Participante Contribuyente no efectúa su pago de conformidad con los apartados a) o b) del párrafo 3; o ii) un Participante Contribuyente que ha depositado un Instrumento de Compromiso Condicionado no puede, pese a haber hecho todo lo posible de conformidad con el apartado b) del párrafo 2, obtener aprobación legislativa para eliminar las condiciones respecto de un monto suficiente de su contribución para cumplir las fechas de pago establecidas en el apartado a) del párrafo 3, y esa demora continúa durante treinta (30) días, el Depositario notificará al Participante Contribuyente la demora. Al hacerlo, el Depositario pedirá al Participante Contribuyente que efectúe su pago con prontitud o, según proceda, que haga todo lo posible por obtener aprobación legislativa para eliminar las condiciones de forma que un monto suficiente de los fondos pueda pagarse con prontitud. El Depositario también recordará al Participante Contribuyente las obligaciones que contraerá en virtud de los demás requisitos del presente apartado si persiste la demora. Si el pago no se ha efectuado treinta (30) días antes de la fecha de la reunión del Consejo siguiente a la fecha en que se ha producido la demora, el ministro competente del Participante Contribuyente presentará al Funcionario Ejecutivo Superior y Presidente del Fondo una comunicación por escrito en la que se expongan los motivos de la demora y las medidas que se están adoptando para resolver la situación. El Funcionario Ejecutivo Principal transmitirá dichas comunicaciones al Consejo, con copia al Depositario.

b) Con arreglo a lo dispuesto en el apartado c) del párrafo 25 del Instrumento, a los fines de determinar el número de votos en caso de que haya una votación oficial del Consejo, las contribuciones totales de un Participante Contribuyente estarán compuestas por las contribuciones efectivas acumuladas hechas por un Participante Contribuyente al Fondo Fiduciario del FMAM, incluidas las contribuciones efectivas hechas a la cuarta reposición, las contribuciones hechas al Fondo Fiduciario para el Medio Ambiente Mundial y el equivalente en donaciones del cofinanciamiento y el financiamiento paralelo hechos con arreglo al programa experimental del FMAM, o convenidos con el Depositario hasta la fecha efectiva del establecimiento del Fondo Fiduciario del FMAM.

### **Moneda de denominación y de pago**

5. a) Los Participantes Contribuyentes denominarán sus contribuciones en derechos especiales de giro ("DEG") o en una moneda que sea libremente convertible, según determine el Depositario, salvo que, si la economía de un Participante Contribuyente ha experimentado una tasa de inflación superior al 10% anual en promedio en el período comprendido entre 2002 y 2004, según determine el Depositario en la fecha en que se apruebe la presente resolución, su contribución se denominará en DEG.

b) Los Participantes Contribuyentes efectuarán pagos en DEG, en una moneda utilizada para la determinación del valor de los DEG o, previo acuerdo del Depositario, en otra moneda libremente convertible. A discreción del Depositario, éste podrá cambiar libremente las contribuciones recibidas en cualquiera de esas monedas.

c) Cada Participante Contribuyente mantendrá, respecto de la moneda en que haya pagado al Depositario y de la moneda de dicho Participante Contribuyente derivada del pago, la misma convertibilidad que exista en la fecha en que se apruebe la presente resolución.

### **Fecha de entrada en vigor**

6. a) La cuarta reposición entrará en vigor en la fecha en que los Participantes Contribuyentes cuyas contribuciones representen en conjunto no menos de DEG 927 millones<sup>33</sup> hayan entregado al Depositario Instrumentos de Compromiso o Instrumentos de Compromiso Condicionado (la "fecha de entrada en vigor").

b) El Depositario notificará con prontitud a todos los Participantes Contribuyentes la fecha en que la cuarta reposición entre en vigor.

c) Si la cuarta reposición no ha entrado en vigor al 31 de marzo de 2007, el Depositario informará al respecto a los Participantes Contribuyentes y celebrará consultas con ellos sobre posibles medidas para impedir cualquier interrupción del financiamiento del FMAM. El Depositario, en colaboración con el Funcionario Ejecutivo Principal, informará al Consejo de los resultados de dichas consultas y solicitará la orientación del Consejo sobre las medidas que haya que adoptar, incluida, según proceda, la convocatoria a una reunión de los Participantes Contribuyentes.

### **Anticipo de contribuciones**

7. a) A fin de evitar una interrupción de la capacidad del FMAM para contraer compromisos de financiamiento en espera de la entrada en vigor de la cuarta reposición, y si el Depositario ha recibido Instrumentos de Compromiso o Instrumentos de Compromiso Condicionado de Participantes Contribuyentes cuyas contribuciones representen en conjunto no menos de DEG 309 millones<sup>34</sup>, el Depositario podrá

---

<sup>33</sup> Por lo general, el 60% del total de las contribuciones de todos los Participantes Contribuyentes especificadas en el Apéndice 1.

<sup>34</sup> Por lo general, el 20% del total de las contribuciones de todos los Participantes Contribuyentes especificadas en el Apéndice 1.

considerar, antes de la fecha de entrada en vigor, que una cuarta parte del monto total de cada contribución respecto de la cual se haya entregado al Depositario un Instrumento de Compromiso o un Instrumento de Compromiso Condicionado constituye una contribución anticipada, a menos que el Participante Contribuyente estipule otra cosa en su Instrumento de Compromiso o su Instrumento de Compromiso Condicionado.

b) El Depositario especificará en qué momento deberán abonársele las contribuciones anticipadas con arreglo al apartado a) del párrafo 7 *supra*.

c) Los términos y condiciones aplicables a las contribuciones a la cuarta reposición se aplicarán también a las contribuciones anticipadas hasta la fecha de entrada en vigor, momento en que se considerará que tales contribuciones constituyen un pago aplicable al monto que adeude cada Participante Contribuyente respecto de su contribución.

### **Facultad para contraer compromisos o efectuar transferencias**

8. a) Las contribuciones estarán disponibles para que el Depositario contraiga compromisos para efectuar desembolsos o transferencias, según sea necesario, para financiar el programa de trabajo, el presupuesto administrativo del FMAM y cualesquiera otros gastos aprobados por el Consejo en virtud del Instrumento, una vez que el Depositario haya recibido el pago de las contribuciones indicadas en los apartados a) y b) del párrafo 1, salvo en el caso contemplado en el apartado c) del párrafo 8 *infra*.

b) El Depositario informará con prontitud a todos los Participantes Contribuyentes si un Participante Contribuyente que haya depositado un Instrumento de Compromiso Condicionado y cuya contribución represente más del 20% del monto total de los recursos que deban aportarse en el marco de la cuarta reposición no ha eliminado las condiciones que afecten por lo menos al 50% del monto total de su contribución al 30 de noviembre de 2007, o treinta (30) días después de la fecha de entrada en vigor, si esto último fuera posterior, y por lo menos al 75% del monto total de su contribución al 30 de noviembre de 2008, o treinta (30) días después de la fecha de entrada en vigor, si esto último fuera posterior, y al monto total de dicha contribución al 30 de noviembre de 2009, o treinta (30) días después de la fecha de entrada en vigor, si esto último fuera posterior.

c) Dentro de los cuarenta y cinco (45) días a contar del momento en que el Depositario haya enviado la notificación prevista en el apartado b) del párrafo 8 *supra*, cada Participante Contribuyente que reciba dicha notificación podrá comunicar por escrito al Depositario que i) el compromiso por parte del Depositario de la segunda, tercera o cuarta cuota, según proceda, de la contribución de dicho Participante Contribuyente se aplazará en tanto y en la medida que cualquier parte de la contribución a que se hace referencia en el apartado b) del párrafo 8 siga condicionada; o ii) desea extender de 45 días a 120 días el período durante el cual puede decidir hacer uso del derecho de aplazar el compromiso de su contribución. El Depositario no contraerá ningún compromiso en relación con los recursos a que se refiera la comunicación a

menos que el Participante Contribuyente renuncie a su derecho en virtud del apartado d) del párrafo 8 *infra*.

d) Un Participante Contribuyente podrá renunciar por escrito a su derecho en virtud del apartado c) del párrafo 8 *supra*, y se considerará que se ha renunciado a ese derecho si el Depositario no ha recibido, en el período de 45 días o de 120 días especificado en el apartado c) del párrafo 8, según corresponda, una notificación escrita en que se informe al Depositario, en cumplimiento de lo dispuesto en dicho apartado, de que el Participante Contribuyente ha decidido aplazar el compromiso con respecto a una parte de su contribución.

e) El Depositario, en colaboración con el Funcionario Ejecutivo Principal, celebrará consultas con los Participantes Contribuyentes y solicitará el asesoramiento del Consejo sobre las posibles medidas que puedan adoptarse cuando, a su juicio: i) exista una gran probabilidad de que no se pueda prometer sin condiciones al Depositario el monto total de las contribuciones a que se hace referencia en el apartado b) del párrafo 8 *supra* para el 30 de junio de 2010, o ii) como consecuencia del ejercicio por los Participantes Contribuyentes de sus derechos en virtud del apartado c) del párrafo 8, el Depositario se vea imposibilitado, o se pueda ver imposibilitado en breve, de contraer nuevos compromisos para efectuar desembolsos o transferencias de fondos.

f) La capacidad para contraer compromisos y efectuar transferencias aumentará en función de:

- i) Los ingresos provenientes de la inversión de los recursos mantenidos en el Fondo Fiduciario del FMAM a la espera de que el Depositario efectúe desembolsos o transferencias, y
- ii) Los pagos recibidos por el Depositario en concepto de reembolsos, intereses o cargos respecto de los préstamos concedidos por el Fondo Fiduciario del FMAM.

g) El Depositario podrá establecer acuerdos para proporcionar financiamiento con cargo al Fondo Fiduciario del FMAM, a condición de que el compromiso de dichos fondos se haga efectivo y pase a ser obligatorio para el Fondo Fiduciario del FMAM cuando el Depositario ponga a disposición recursos para contraer compromisos.

### **Administración de los fondos de la tercera reposición**

9. Los fondos, ingresos y elementos del activo y el pasivo que estén en poder del Depositario en el marco de la tercera reposición, incluido el monto completo del traspaso que se especifica en el Apéndice 1 adjunto, serán administrados en el marco de la cuarta reposición.

**APÉNDICE 1: FONDO FIDUCIARIO DEL FONDO PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL:  
CUARTA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS  
CUADRO DE CONTRIBUCIONES**

| Participantes Contribuyentes | CONTRIBUCIONES<br>(en millones)                 |           |                                |   |                         |           |           |
|------------------------------|---|-----------|--------------------------------|---|-------------------------|-----------|-----------|
|                              | FMAM-4: Porcentajes y contribuciones básicas a/ |           | Contribuciones complementarias | Ajuste para lograr financiamiento pleno | Total de contribuciones |           |           |
|                              | (%)   | DEG       | DEG                            | DEG                                     | DEG                     | Moneda    | Moneda b/ |
| 1                            | 2   | 3         | 4                              | 5                                       | 6                       | 7         | 8         |
| Australia                    | 1,46%   | 24,43     | 6,61                           | -                                       | 31,04                   | 59,80     | AUD       |
| Austria                      | 0,90%   | 15,06     | 7,26                           | -                                       | 22,32                   | 24,38     | EUR       |
| Bélgica                      | 1,55%   | 25,94     | 12,83                          | c/                                      | 42,28                   | 46,18     | EUR       |
| Canadá                       | 4,28%   | 71,62     | 17,57                          | -                                       | 89,20                   | 158,94    | CAD       |
| China                        | -   | 4,00 d/   | 3,10                           | c/                                      | 7,10                    | 9,51      | USD       |
| República Checa              | -   | 4,00 d/   | 0,68                           | c/                                      | 4,68                    | 142,89    | CZK       |
| Dinamarca                    | 1,30%   | 21,75     | 11,68                          |   | 34,75                   | 310,00    | DKK       |
| Finlandia                    | 1,00%   | 16,73     | 10,82                          | c/                                      | 28,50                   | 31,12     | EUR       |
| Francia                      | 6,81%   | 71,28 f/  | 57,42                          | -                                       | 128,70                  | 188,71    | USD       |
| Alemania                     | 11,00%  | 115,05 f/ | 86,08 e/                       | -                                       | 201,14                  | 295,00    | USD       |
| Grecia                       | 0,05%   | 0,84      | 4,41                           | c/                                      | 5,25                    | 5,73      | EUR       |
| India                        | -   | 4,00 d/   | 2,72                           | c/                                      | 6,72                    | 9,00      | USD       |
| Irlanda                      | 0,11%   | 1,84      | 3,41                           | c/                                      | 5,25                    | 5,73      | EUR       |
| Italia                       | 4,39%   | 73,46     | -                              | -                                       | 73,46                   | 87,91     | EUR       |
| Japón                        | 17,63%  | 184,40 f/ | 23,56                          | -                                       | 207,96                  | 33.687,97 | JPY       |
| Corea                        | 0,23%   | 3,85      | 0,62                           | c/                                      | 4,47                    | 6.142,97  | KRW       |
| Luxemburgo                   | 0,05%   | 0,84      | 3,16                           | -                                       | 4,00                    | 4,79      | EUR       |
| México                       | -   | 4,00 d/   | -                              | -                                       | 4,00                    | 63,38     | MXN       |
| Países Bajos                 | 3,30%   | 55,22     | 19,47                          | -                                       | 74,70                   | 89,38     | EUR       |
| Nueva Zelanda                | 0,12%   | 2,01      | 1,99                           | -                                       | 4,00                    | 8,40      | NZD       |
| Noruega                      | 1,44%   | 24,11     | -                              | -                                       | 24,11                   | 228,32    | NOK       |
| Pakistán                     | -   | 4,00 d/   | -                              | -                                       | 4,00                    | 350,01    | PKR       |
| Portugal                     | 0,12%   | 2,01      | 2,78                           | -                                       | 4,79                    | 5,73      | EUR       |
| Eslovenia                    | 0,03%   | 0,50      | 3,88                           | c/                                      | 4,38                    | 1.146,20  | SIT       |
| Sudáfrica                    | -   | 4,00 d/   | -                              | -                                       | 4,00                    | 38,27     | ZAR       |
| España                       | 1,00%   | 16,73     | 1,37                           | -                                       | 18,11                   | 21,67     | EUR       |
| Suecia                       | 2,62%   | 43,84     | 24,70                          | 7,66                                    | 76,20                   | 850,00    | SEK       |
| Suiza                        | 2,26%   | 37,82     | -                              | 9,67                                    | 47,49                   | 88,00 g/  | CHF       |
| Turquía                      | -   | 4,00 d/   | -                              | -                                       | 4,00                    | 4,00      | SDR h/    |
| Reino Unido                  | 6,92%   | 115,80    | 56,08                          | -                                       | 171,88                  | 140,00    | GBP       |
| Estados Unidos               | 20,86%  | 218,18    | -                              | -                                       | 218,18                  | 320,00    | USD       |

|   |        |          |        |       |                    |
|---|--------|----------|--------|-------|--------------------|
| Nuevo financiamiento de los donantes  | 89,43% | 1.171,34 | 362,22 | 23,10 | 1.556,66           |
| 2 Ingresos en concepto de inversiones (cifras proyectadas)                  |        |          |        |       | 250,91 i/          |
| 3 Traspaso de recursos del FMAM (cifras proyectadas)                        |        |          |        |       | 325,67 j/          |
| 4 <b>Total de recursos previstos para el programa de trabajo del FMAM-4</b> |        |          |        |       | <b>2.133,23 k/</b> |

- a/ Los porcentajes básicos para el FMAM-4 corresponden a los del FMAM-3, salvo en el caso de Suiza, España, Noruega y Eslovenia.
- b/ Según lo acordado por los Participantes Contribuyentes en la reunión sobre el FMAM-4 celebrada el 9 y 10 de junio, el tipo de cambio de referencia para convertir el monto en DEG a la moneda nacional será el promedio del tipo de cambio diario durante el período comprendido entre el 1 de mayo de 2005 y el 31 de octubre de 2005.
- c/ Los Participantes Contribuyentes tienen la opción de recibir un descuento o un crédito por acelerar la conversión en efectivo y de i) incluir ese crédito como parte de su porcentaje básico; ii) contabilizar ese crédito como contribución complementaria; iii) incluir ese crédito como un ajuste para lograr el financiamiento pleno, o iv) recibir ese descuento en la contribución en moneda nacional. Austria, Bélgica, Corea, China, Eslovenia, Finlandia, Grecia, India, Irlanda y República Checa han optado por incluir el crédito por la conversión en efectivo acelerada como contribución complementaria. Francia ha optado por recibir un descuento en su contribución.
- d/ En el caso de los donantes que no tienen un porcentaje básico, este monto representa el nivel mínimo de contribución acordado, de DEG 4 millones.
- e/ Alemania hará esta contribución complementaria de DEG 86,08 millones de conformidad con las condiciones establecidas en la resolución relativa al FMAM-4. Esta contribución tiene por objeto fortalecer la capacidad del FMAM para alcanzar los objetivos de financiamiento y cumplir los compromisos en materia de políticas del acuerdo relativo al FMAM-4. En los exámenes de mediados del período del FMAM-4 se evaluarán los progresos realizados para cumplir dichos compromisos y Alemania los tendrá en cuenta.
- f/ Estas contribuciones se calculan para reflejar un porcentaje de reposición sobre la base de las contribuciones de varios donantes importantes.
- g/ En consonancia con las reposiciones anteriores del FMAM, Suiza promete aportar el monto completo de su contribución; se espera la ratificación del gobierno suizo.
- h/ Según lo acordado por los Participantes Contribuyentes en la reunión sobre el FMAM-4 celebrada el 9 y 10 de junio, los países donantes cuyas economías registraran una tasa media anual de inflación superior al 10% en los años 2002 a 2004 denominarán sus contribuciones al FMAM-4 en DEG.
- i/ La proyección de los ingresos en concepto de inversiones se basa en un saldo medio en efectivo de US\$2.000 millones y una tasa de rentabilidad de las inversiones del 4,6% al año.
- j/ Este monto comprende atrasos, contribuciones diferidas y recursos integrados pero aún sin asignar.
- k/ Al aplicar los tipos de cambio de referencia convenidos para el FMAM-4, este monto equivale a US\$3130 millones.

**APÉNDICE 2: FONDO FIDUCIARIO DEL FONDO PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL  
CUARTA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS**

**INSTRUMENTO DE COMPROMISO**

Este Instrumento se relaciona con la Resolución N.º [\_\_\_\_] de los Directores Ejecutivos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (el "Banco Mundial"), titulada "Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial: cuarta reposición de los recursos", que se aprobó el [\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_] (la "Resolución").

El Gobierno de \_\_\_\_\_ notifica por el presente al Banco Mundial, en su calidad de Depositario del Fondo Fiduciario del Fondo para el Medio Ambiente Mundial, con arreglo a lo previsto en el párrafo 2 de la Resolución, que efectuará la contribución autorizada al efecto en el Apéndice 1 de la Resolución, de conformidad con lo dispuesto en la Resolución, por la suma de \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(Fecha)

\_\_\_\_\_  
(Nombre, cargo y oficina)



**APÉNDICE 3: FONDO FIDUCIARIO DEL FONDO PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL**  
**CUARTA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS**

**CALENDARIO INDICATIVO PARA LA CONVERSIÓN EN EFECTIVO**

| <b>Ejercicio</b> | <b>Porcentaje del<br/>compromiso total</b> |
|------------------|--|
| 2007             | 9,5  |
| 2008             | 12,0                                       |
| 2009             | 14,5                                       |
| 2010             | 14,5                                       |
| 2011             | 14,5                                       |
| 2012             | 14,0                                       |
| 2013             | 9,0  |
| 2014             | 7,0  |
| 2015             | 3,0  |
| 2016             | <u>2,5</u>                                 |
| <b>Total</b>     | <b>100,0</b>                               |